

INDE PERSPECTIVES

Volume 34 | Numéro 06 | 2020

LA PUISSANCE DU SOLEIL
L'impact mondial de l'Alliance solaire internationale

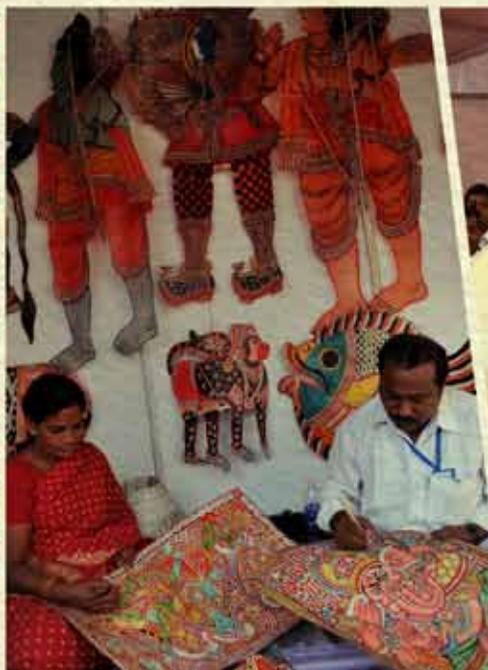
LE SENTIER DU LOTUS
Sur les traces du Seigneur
Bouddha dans l'Uttar Pradesh

LE POUVOIR DE LA NARRATION
Les anciennes traditions de contes de l'Inde



MARCHER SUR LA NOUVELLE ROUTE

Célébrer la culture et les traditions indiennes





8-10

JANVIER 2021

FESTIVAL NATIONAL DE CHILIKA

Mangalajodi, le plus grand lac d'eau saumâtre d'Asie, accueille jusqu'à 10 lakh de visiteurs ailés de près de 200 espèces variées. Des espèces migratrices locales telles que le pélican à bec tacheté, le dard oriental et l'ibis à tête noire aux oiseaux migrateurs de longue distance comme le fuligule ferrugineux, le courlis eurasien, le douairier asiatique et la sterne de rivière (presque menacée) : le lac se transforme en un paradis pour les ornithologues, naturalistes et photographes.

OÙ: Chilika, à Odisha

9-10

JANVIER 2021



LA FÊTE DES CHAMEAUX

L'un des événements les plus animés de Bikaner, une foule d'activités passionnantes comme des promenades à dos de chameau, des spectacles culturels et folkloriques, des promenades patrimoniales et des feux d'artifice est proposée. Les visiteurs peuvent également profiter d'un éventail de compétitions allant de la danse du chameau et de la décoration de chameau au tir à la corde et à la lutte des villageois, et même un concours d'attacher le turban pour les étrangers. N'oubliez pas d'assister à la cérémonie de procession qui part du fort historique de Junagarh et se termine au stade Dr. Karni Singh, le premier jour.

OÙ: Bikaner, au Rajasthan

14-15

JANVIER 2021

PONGAL

Aussi appelé Makara Sankranti, il marque le premier jour du mois tamoul du thaï. Lors de cette fête de la récolte, les familles préparent le pongal (un plat de riz et de lait) dans des pots en terre joliment colorés, en utilisant les céréales de la récolte de l'année. Au Tamil Nadu, les festivités s'étalent sur quatre jours : le premier jour, les maisons sont repeintes, suivi de la préparation du pongal le deuxième jour. Le troisième jour (Mattu Pongal), les animaux de la ferme sont vénérés. La fête se termine le Kannum Pongal (quatrième jour) lorsque les familles se réunissent ensemble.

OÙ: Tamil Nadu





1-15 FÉVRIER 2021

SURAJKUND INTERNATIONAL CRAFTS MELA

Reconnue comme l'une des plus grandes foires d'artisanat au monde, la Surajkund International Crafts Mela annuel présente les métiers et les traditions de l'Inde et de l'étranger. Elle voit la participation de pas moins de 20 pays et de tous les États indiens. Cette mela (foire) est un lieu de rencontre pour les artistes talentueux, peintres, tisserands, sculpteurs et artisans de tout le pays qui exposent leurs créations à des visiteurs venus du monde entier pour les admirer et les acheter.

OÙ: Faridabad, en Haryana



6-14 FÉVRIER 2021

FESTIVAL DES ARTS DE KALA GHODA

Considéré comme l'un des plus grands festivals multiculturels du pays, il se tient dans la zone patrimoniale de Kala Ghoda, au sud de Mumbai. Des projections de films, des récitals de danse, des performances musicales et des productions théâtrales aux promenades patrimoniales, aux sessions littéraires, aux décors de comédie, aux expositions en plein air et aux installations artistiques: ce festival attire des visiteurs nationaux et internationaux et leur offre une expérience immersive du patrimoine culturel indien. Cette année, le festival se déroulera virtuellement.

Pour plus d'informations, visitez : kalaghodaassociation.com.

19-28

FÉVRIER 2021

FESTIVAL DE LITTÉRATURE DE JAIPUR

L'un des événements les plus importants et les plus attendus du calendrier littéraire indien, le Festival de Littérature de Jaipur rassemble des universitaires, des académiciens, des artistes, des auteurs à succès et des orateurs sous un même toit. Dans sa panoplie d'attractions, le festival propose des discussions engageantes, des événements musicaux, des rencontres avec les auteurs et des stands de livres. Parmi les orateurs notables de cette année figurent l'auteur et homme politique Shashi Tharoor, le célèbre physicien théoricien Carlo Rovelli et le diplomate indien Navtej Sarna. Cette année, l'événement devrait avoir lieu virtuellement.

Pour les mises à jour, veuillez visiter : jaipurliteraturefestival.org.



INDE PERSPECTIVES

Volume 34 | Numéro 06 | 2020

Rédacteur: Anurag Srivastava

Rédacteur Adjoint:

Chef d'escadron Priya Joshi (retraité)

Ministère des Affaires Etrangères

Chambre no. 152, 'A' Wing, Shastri Bhavan,
New Delhi - 110001, INDE

Téléphone: 91.11.23388949, 23381719

Télécopie: 91.11.23384663

Pour tout commentaire:

indiaperspectives@meaindia.in

Maxposure Media Group India Pvt Ltd

Directeur général et Directeur général: Prakash Johari

Directeur: Vikas Johari

Directeur de la rédaction: Jayita Bandyopadhyay

Siège social

Maxposure Media Group India Pvt Ltd

#TheAddress, Plot No 62, Okhla Phase-3, New
Delhi-110020, INDE

Téléphone: +91.11.43011111,

Télécopie: +91.11.43011999 CIN No:

U22229DL2006PTC152087

Pour tout renseignement:

indiaperspectives@maxposuremedia.com

 POUR TOUT
RENSEIGNEMENT | MMGIPL
Téléphone: +91.11.43011111
Télécopie: +91.11.43011999
www.maxposuremedia.com

Inde Perspectives est publié en Arabe, Indonésien, Anglais, Français, Allemand, Hindi, L'italien, Le Pachto, Le Persan, Portugais, Russe, Cinghalais, Espagnol, Tamoul, Chinois et Japonais.

Le numérique *Inde Perspectives* est publié par Anurag Srivastava, secrétaire adjoint (XP) et porte-parole officiel du Ministère des Affaires étrangères (MEA), la chambre n° 152, «A» Wing, Shastri Bhavan, New Delhi - 110001 et publié au nom du MEA par Maxposure Media Group India Pvt. Ltd (MMGIPL), #TheAddress, Plot No 62, Okhla Phase-3, New Delhi-110020, Inde. Le numérique *Inde Perspectives* est un magazine, publié six fois par an et tous les droits sont réservés. Le contenu du magazine, notamment les articles, les illustrations et/ou photographies ne peuvent être utilisés ou reproduits qu'après autorisation par *Inde Perspectives*. Le Ministère des Affaires Étrangères de l'Inde et le MMGIPL ne sont pas tenus responsables en cas de perte ou de dommage sur les produits non sollicités, les manuscrits, les photographies, les illustrations, les transparences ou de tout autre matériel. Les points de vue publiés dans le magazine ne sont pas obligatoirement ceux du Ministère des Affaires Étrangères de l'Inde (MEA) ou ceux du MMGIPL.

Vous pouvez nous suivre sur le site:

 <http://www.facebook.com/MEA>

 <http://www.twitter.com/MEA>

 <http://www.youtube.com/MEA>



SOMMAIRE

Partenariat

06 L'histoire de deux voisins amis

18 L'Inde à l'OCES

22 La puissance de l'alliance pour le soleil

Progrès

28 La grande réalisation himalayenne

32 A la suite du succès

Patrimoine

40 Un fragment de Gandhiji au Mexique

Personnalité

44 L'homme derrière Apu

Culture

52 Réflexion sur les anciens contes indiens

Cuisine

60 Un menu en l'honneur des traditions

Voyage

68 Sur les traces du Seigneur

74 Une tranche de vie au village

Photographie

80 Toucher le ciel

84 Les couleurs du désert blanc

AVANT-PROPOS

L'Inde a célébré son 72e Jour de la République par la levée du drapeau national et la grande parade de l'emblématique Rajpath de New Delhi. Une série de « premières » a marqué les célébrations de cette année. De la présentation de la première femme pilote de chasse et des troupes indiennes déployées dans les îles Andaman et Nicobar à un spectaculaire défilé aérien de chasseurs Rafale et à un tableau du territoire de l'Union nouvellement formé, le Ladakh.

Dans cette édition de India Perspectives, nous explorons la relation historique de l'Inde avec le Bangladesh, un pays voisin se prépare à célébrer son 50e jour de l'indépendance le 26 mars 2021. Lors d'une réunion virtuelle tenue en décembre 2020, le Premier ministre indien Narendra Modi et son homologue bangladais, Sheikh Hasina, ont réitéré leur engagement à poursuivre la vision d'un partenariat plus solide, d'autres moyens de renforcer la sécurité des frontières et de faciliter la connectivité multimodale entre les deux pays. Cette année marque également les 50 ans de la victoire de l'Inde dans la guerre de 1971 contre le Pakistan, ou « victoire d'or », célébrée comme un événement commémoratif sur une année.

Sous la direction du Premier ministre Modi, l'Inde a occupé le devant de la scène dans la diplomatie mondiale, un fait soutenu par le succès de l'Alliance solaire internationale (ASI) qu'il a salué comme le « cadeau de l'Inde au monde » dans la lutte contre le changement climatique. Cette organisation, fondée sur des traités qui vise à atténuer la dépendance néfaste aux combustibles fossiles, a évolué vers l'universalisation en invitant tous les États membres de l'ONU à devenir membres. Nous approfondissons la pertinence croissante de l'ASI, en particulier comment, au lendemain de la pandémie, l'organisation a mis en place ISA CARES, une initiative dédiée à l'application de l'énergie solaire au secteur de la santé.

Nous examinons également la réitération par le Premier ministre Modi de la ferme conviction du pays en la paix, la sécurité et la prospérité régionales lors du sommet du Conseil des chefs d'État de l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS). Dans son discours au conclave, le Premier ministre Modi a souligné la nécessité d'un multilatéralisme réformé pour faire face à un monde qui se remet de la pandémie mondiale.

En outre, nous présentons l'un des programmes phares du gouvernement, l'ambitieuse mission Jal Jeevan, qui vise à fournir une connexion à l'eau courante à tous les ménages ruraux du pays d'ici 2024. Une autre réalisation récente est également au centre de l'attention, l'achèvement du tunnel Atal, le plus long tunnel de haute altitude du monde dans l'Himalaya. Nous analysons l'importance stratégique de cette merveille d'ingénierie reliant la ville pittoresque de Manali à la vallée de Lahaul-Spiti, dans l'État frontalier de l'Himachal Pradesh.

Dans un exemple vivant de la façon dont l'Inde inspire les gens du monde entier, apprenez-en plus sur la communauté indigène zapotèque du Mexique qui propage le khadi, symbole de la lutte pour la liberté du Mahatma Gandhi. Mark Brown, l'homme derrière le mouvement dans ce pays nord-américain, raconte ses expériences avec les philosophies d'autonomie du Mahatma. Et dans la section persona, nous rendons hommage au légendaire acteur Soumitra Chatterjee, dont la disparition soudaine a laissé un vide indélébile dans le tissu du cinéma indien, en particulier dans le domaine des films bengalis et du théâtre.

Anurag Srivastava





Le Premier ministre indien Narendra Modi (à droite) accueille le Premier ministre bangladais Sheikh Hasina le 5 octobre 2019 à New Delhi

L'HISTOIRE DE DEUX voisins amis

Le 17 décembre 2020, le sommet virtuel entre le Premier ministre indien Narendra Modi et son homologue bangladais Sheikh Hasina a marqué le jour de la victoire, qui commémore la guerre de 1971. Au cours de la réunion, les deux dirigeants ont réitéré leur engagement à poursuivre la vision d'un partenariat plus solide

PAR PINAK RANJAN CHAKRAVARTY

Chaque année, le Bangladesh et l'Inde célèbrent le 16 décembre comme le « Bijoy Dibosh » ou Jour de victoire pour la commémoration de la fin de la guerre en 1971. Ce jour-là, l'armée pakistanaise s'est rendue au Bangladesh sous le commandement conjoint de l'armée indienne et du « Mukti Bahini ». Cette capitulation historique et mémorable a mis un terme à la vaillante lutte pour la liberté qui a finalement conduit à l'émergence du Bangladesh. La marche déterminée du Bangladesh

vers l'indépendance a été un événement géopolitique d'une immense importance en Asie du Sud. Cette année, le Bangladesh célèbre le jubilé d'or de son indépendance. Cette année également, marque les 50 ans de la victoire de l'Inde contre le Pakistan dans la guerre de 1971, célébrée pendant une année sous le nom de « Swarnim Vijay Varsh ». L'Inde et le Bangladesh ont élaboré un plan détaillé comportant une série d'événements et d'activités pour commémorer conjointement la victoire historique qui a donné naissance au Bangladesh.



Officiers de l'armée indienne et bangladaise lors d'une cérémonie marquant le « Bijoy Dibosh », à Fort William à Kolkata le 16 décembre 2020

ÉTANT DONNÉ QUE LE BANGLADESH ET L'INDE SONT SUJETS AUX CATASTROPHES NATURELLES RÉGULIÈREMENT, LES DEUX PREMIERS MINISTRES ONT INSTRUIT LEURS FONCTIONNAIRES RESPECTIFS DE RAPIDEMENT CONCLURE LE MOU DANS LE DOMAINE DE LA COOPÉRATION EN GESTION DES CATASTRO

Déclaration conjointe sur le sommet virtuel Inde-Bangladesh

PARTENARIAT

En haut: le Premier ministre Modi et le Premier ministre du Bangladesh Sheikh Hasina ont assisté virtuellement au départ du Bandhan Express, un train reliant Kolkata (Inde) et Khulna (Bangladesh) le 9 novembre 2017 ; **Ci-dessous:** les autorités indiennes signalent l'envoi du wagon de Goodwill de Siliguri, en Inde, le 17 mars 2016, en direction de Parbatipur, au Bangladesh





Le Shilaidaha Kuthibari à Kushtia, au Bangladesh, où le lauréat du prix Nobel indien Rabindranath Tagore a parfois passé du temps

Au cours des dernières années, la trajectoire ascendante des relations bilatérales entre le Bangladesh et l'Inde repose énormément sur l'engagement des dirigeants des deux pays à poursuivre la vision d'un partenariat plus solide et à ouvrir de nouvelles perspectives de coopération. Lorsque le 17 décembre 2020, lors du sommet virtuel, le Premier ministre du Bangladesh Sheikh Hasina et le Premier ministre indien Narendra Modi se sont réunis, c'était une réitération de cette politique de construction de liens de voisinage forts « basés sur des liens partagés d'histoire, de culture, de langue et des points communs uniques qui caractérisent le partenariat. Ils ont souligné que les relations entre le Bangladesh et l'Inde sont fondées sur des liens fraternels et reflètent un partenariat

global basé sur la souveraineté, l'égalité, la confiance et la compréhension, bien au-delà d'un partenariat stratégique. »

Dans le cadre de la « Politique de voisinage d'abord », l'Inde a poursuivi assidûment des liens productifs avec le Bangladesh. Les relations bilatérales entre l'Inde et le Bangladesh ont atteint un stade où le modèle de multiples secteurs de coopération a fait des progrès impressionnants. La Commission consultative paritaire, qui a tenu sa 6e réunion en septembre 2020, a guidé la mise en œuvre de ce processus.

Lors du récent sommet, les deux Premiers ministres ont inauguré la 5e connectivité ferroviaire entre Haldibari au Bengale occidental et Chilahati au Bangladesh. La connectivité ferroviaire entre les deux pays a été complètement

Bilateral documents were signed by respective representatives during the summit:

Framework of Understanding (FOU) on Cooperation in Hydrocarbon Sector

Protocol on Trans-boundary Elephant Conservation

MOU regarding Indian Grant Assistance for Implementation of High Impact Community Development Projects (HICDPs) through Local Bodies and other Public Sector Institutions

MOU on Supply of Equipment and Improvement of Garbage / Solid Waste Disposal Ground at Lamchori Area for Barishal City Corporation

Terms of Reference of India-Bangladesh CEOs Forum

MOU between Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman Memorial Museum, Dhaka, Bangladesh and the National Museum, New Delhi, India

MoU on Cooperation in the field of Agriculture

Bangladesh is India's largest development partner with the latter having committed around USD 10 billion in Lines of Credits and Grants to Bangladesh

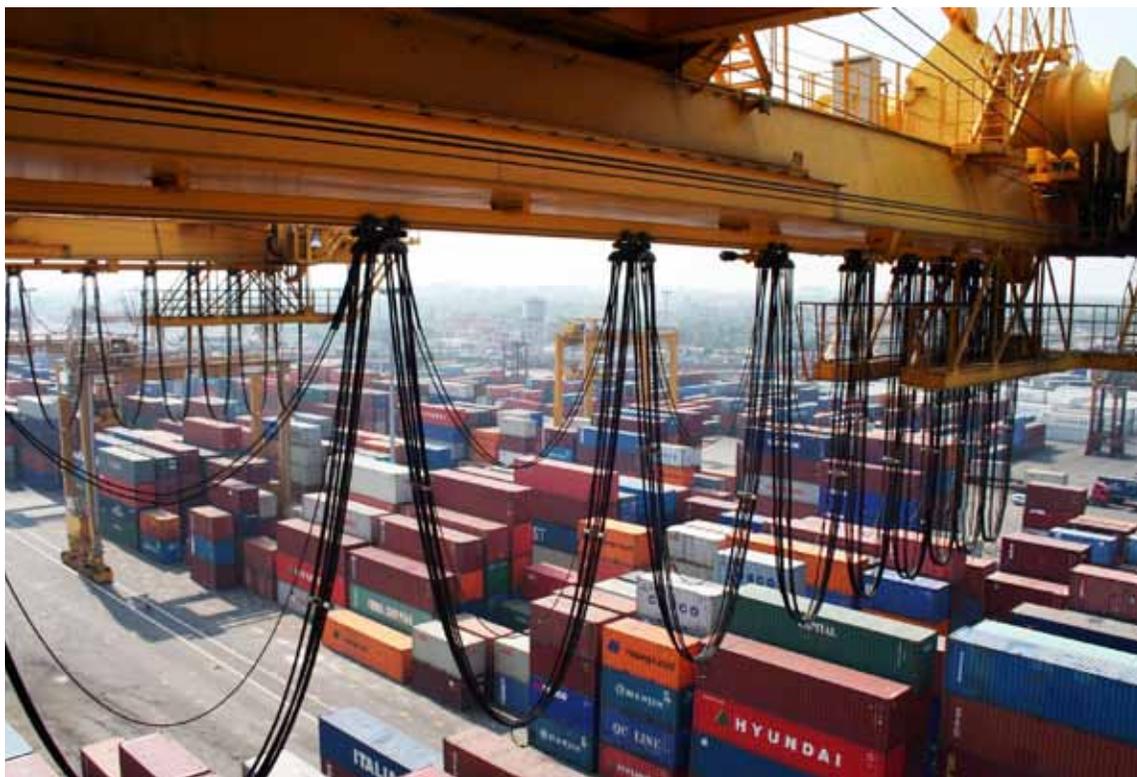
brisée par le Pakistan après la guerre de 1965 entre l'Inde et le Pakistan. La connectivité ferroviaire partielle a été rétablie après l'indépendance du Bangladesh en 1971, mais le processus n'a pris de l'ampleur que ces dernières années avec une demande accrue de mouvements de fret et de passagers entre les deux pays. Il y a une demande croissante de la part des milieux d'affaires pour réduire les coûts de transport et de voyage, alors que le commerce et le tourisme retrouvent progressivement leur volume d'activité et leur chiffre d'affaires pré-COVID. L'Inde reçoit le plus grand nombre

de touristes étrangers venant du Bangladesh. En conséquence, les deux pays travaillent maintenant sur d'autres nœuds de connectivité ferroviaire transfrontalière qui allégeront la congestion aux points frontaliers existants, faciliteront

la circulation transfrontalière sans tracas des marchandises et des passagers et réduiront les délais.

La connectivité multimodale est un autre secteur prioritaire pour les deux pays. Les routes fluviales pour le transport transfrontalier ont été élargies périodiquement. Il existe 54 rivières transfrontalières et celles-ci, partout où elles sont navigables, assurent la connectivité fluviale en vertu du Protocole du Traité sur le commerce et le transit des eaux intérieures. Le transbordement de marchandises de Kolkata à Agartala via le port de Chittagong, ainsi que la

Le port maritime de Chittagong est l'un des deux principaux ports du Bangladesh. Cette année, pour la première fois depuis 1965, l'Inde a envoyé un navire de Kolkata au port de Chittagong par voie maritime





route fluviale supplémentaire Sonamura-Daudkani faciliteront les échanges entre les deux pays. Une section du Gange (Padma au Bangladesh) fait partie de la frontière fluviale entre les deux pays.

Le fleuve a tendance à serpenter ; il entre au Bangladesh, puis revient en Inde par le district de Rajshahi au Bangladesh. Cela crée des défis pour les pêcheurs et le trafic de passagers sur le fleuve car ils doivent traverser la frontière internationale. L'Inde a accepté d'examiner la proposition du Bangladesh du droit au « passage inoffensif » qui permettra aux bateaux d'entrer en Inde et de rentrer au Bangladesh tout en utilisant le passage fluvial sans subir de procédures

formelles de franchissement des frontières internationales.

L'Accord sur les véhicules à moteur du BBIN (Bangladesh, Bhoutan, Inde et Népal) attend la finalisation des procédures. Cela facilitera la circulation des véhicules entre les deux pays. Un autre projet de connectivité routière est prévu entre Hilli (Bengale occidentale) et Mahendraganj (Meghalaya) via le Bangladesh. Le Bangladesh a sollicité sa participation à l'autoroute trilatérale Inde-Myanmar-Thaïlande, qui assurera la connectivité entre l'Inde et les pays de l'ANASE.

Le Bangladesh et l'Inde partagent une longue frontière terrestre d'environ 4 097 km. Il y a plusieurs sections le long

Le directeur général de la police des frontières, Rakesh Asthana (au centre), assiste à la 50e conférence BSF-BGB sur la frontière à Dhaka, Bangladesh

India-Bangladesh bilateral ties have reached a stage where the template of multifarious sectors of cooperation has made impressive progress



de la frontière où les fleuves forment la frontière internationale. Étant donné que les rivières de la région deltaïque ont tendance à changer de cap, le défi de délimiter des frontières fixes est discuté lors de la Conférence conjointe sur les frontières. Après l'Accord sur les frontières terrestres de 2014, le suivi des mesures de mise en œuvre et la préparation des cartes le long des frontières fluviales sont en cours. Pour empêcher les activités illégales transfrontières, l'Inde avait érigé une clôture sur certaines sections de la frontière terrestre. En raison d'activités

illégales transfrontières, il y a eu des affrontements entre le personnel de la Force de sécurité frontalière indienne et des personnes qui se livrent à la contrebande. La clôture a aidé à réduire les activités illégales transfrontières et les deux pays ont convenu de faciliter l'achèvement de la clôture le long de la frontière commune à Tripura en Inde. Le plan de gestion coordonnée des frontières a permis aux gardes-frontières des deux côtés d'interdire et de réduire le trafic d'êtres humains et la contrebande d'armes, de stupéfiants et de fausse monnaie. La

Construction en cours sur le pont Indo-Bangla qui reliera la ville Sabroom de Tripura à Ramgarh au Bangladesh.

Multi-modal Connectivity is another priority sector for both countries. Riverine routes for trans-border transportation have been expanded periodically



En haut: Des soldats bangladais défilent le long du Rajpath pendant la répétition générale complète de la parade de la République indienne (26 janvier) à New Delhi le 23 janvier 2021

Ci-dessous: Des soldats bangladais participent à une répétition du défilé de la fête de la République indienne à New Delhi le 20 janvier 2021



Bangladesh and India share a long land border of around 4,097 km. There are several sectors along the border where rivers form the international boundary

facilitation des mouvements légitimes de personnes via les ports terrestres le long de la frontière commune est en cours de rationalisation.

Alors que les deux pays sont aux prises avec la pandémie, le secteur de la santé s'est ajouté à la liste des priorités de la coopération bilatérale. Dans ce secteur, les possibilités de coopération sont immenses, en particulier dans l'enseignement médical, la fabrication de matériel médical et les produits pharmaceutiques. Les mesures de facilitation pour les ressortissants bangladais qui viennent en Inde pour

un traitement médical est en place depuis un certain temps. Le Premier ministre Modi avait assuré au Premier ministre Hasina que le Bangladesh ferait partie des pays prioritaires pour la distribution des

vaccins produits en Inde. Dans le cadre de l'initiative #VaccineMaitri, le gouvernement indien a offert deux millions de doses de vaccins Made in India Covid-19 au Bangladesh en janvier 2021. Cela a été suivi par la fourniture du premier lot de cinq millions de doses de vaccins Covishield en provenance d'Inde dans le cadre d'un accord d'achat commercial.

Les échanges éducatifs et culturels entre l'Inde et le Bangladesh ont une longue et riche histoire. La culture partagée entre les deux pays sera amplement démontrée lors de la

Le Musée de l'indépendance de Dhaka, au Bangladesh, décrit la lutte du pays pour l'indépendance





célébration de l'année du jubilé d'or de l'indépendance du Bangladesh et du centenaire de la naissance de Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman, considéré comme le « Père de la Nation ». La célébration conjointe comprend également la sortie de timbres commémoratifs en l'honneur de Bangabandhu et de Mahatma Gandhi par l'Inde et le Bangladesh, respectivement. Une exposition numérique sur la vie de ces deux dirigeants est actuellement projetée à New Delhi et le sera plus tard à travers le monde.

Le Bangladesh est le plus grand partenaire de développement de l'Inde, l'Inde ayant engagé environ

10 milliards USD de lignes de crédits et de subventions au Bangladesh. Le Bangladesh est également le plus grand partenaire commercial de l'Inde en Asie du Sud, avec un volume commercial total d'environ 10 milliards USD. Les deux parties sont résolues à supprimer les barrières non tarifaires et autres obstacles pour faciliter le commerce. Le Bangladesh est un marché important pour les produits alimentaires essentiels exportés de l'Inde. En revanche, le secteur textile est crucial pour le Bangladesh, car les vêtements prêt-à-porter représentent plus de 80 pour cent de ses exportations. Les deux pays sont en train d'élaborer un accord

Une délégation de 28 anciens combattants indiens et de 4 officiers en service à Dhaka lors d'une visite de cinq jours le 14 décembre 2016

Transshipment of goods from Kolkata to Agartala via Chittagong port, together with Sonamura-Daudkani additional riverine route will facilitate trade between both countries

PARTENARIAT

bilatéral de partenariat économique global pour donner un nouvel élan au commerce bilatéral.

Le secteur de l'énergie est également devenu un domaine clé de la coopération bilatérale. La pénurie d'énergie au Bangladesh a été comblée par l'électricité de l'Inde. Deux centrales électriques sont en cours de construction par des entreprises

privées indiennes pour l'exportation d'électricité vers le Bangladesh. Le pipeline, pour la livraison de produits pétroliers et de lubrifiants de l'Inde au Bangladesh est en cours de réalisation. Compte tenu de l'intérêt mutuel d'évoluer vers des énergies plus propres, les deux pays s'engagent désormais à mettre davantage l'accent sur les sources d'énergie efficaces et renouvelables, ainsi que sur la coordination et la coopération sous-régionales avec le Bhoutan et le Népal sur l'énergie propre.

Un sujet de préoccupation mutuelle est l'afflux d'environ 1,1 million de réfugiés au Bangladesh, expulsés de force de l'État de Rakhine au Myanmar ; l'Inde a exprimé sa profonde gratitude pour la générosité qu'a démontré le Bangladesh en accueillant ces réfugiés. L'Inde a accordé une aide humanitaire aux réfugiés. Le

Gauche: Vaccins Covid-19 fabriqués en Inde en cours de déchargement à Dhaka Bangladesh le 21 janvier 2021

Ci-dessous: L'Inde a envoyé deux millions de doses de vaccin Covid fabriqué par le Serum Institute of India (SII)





Le ministre des Voies ferrées et du commerce, Piyush Goyal (centre) et le Premier ministre du Bangladesh, Sheikh Hasina, sont témoins de l'échange de MoU G2B entre Adani Port & SEZ (deuxième à partir de la gauche) et l'Autorité des zones économiques du Ba

Bangladesh et l'Inde ont accepté de coopérer au rapatriement rapide et à la réadaptation en toute sécurité des réfugiés. Au niveau international, les deux pays ont également agi de concert sur une multitude de questions telles que les réformes du CSNU, le changement climatique, les objectifs de développement durable (DD) et la protection des droits des migrants.

Le Bangladesh et l'Inde ont progressivement et soigneusement mis en place un cadre de coopération intégrée pour parvenir à une plus grande synergie dans tous les secteurs. Pour l'Inde, le Bangladesh est devenu un pilier inébranlable de sa politique « Act East » qui envisage une connectivité et un engagement accrus avec les pays de

l'ANASE et d'autres pays de la région indopacifique. Dans l'ère post-Covid marquée par la tendance continue des alignements internationaux de pouvoir, le Bangladesh et l'Inde construisent une relation durable, ce qui renforcera la connectivité et la coopération sud-asiatiques pour un objectif plus large de développement économique et de prospérité pour les peuples de la région.



Pinak Ranjan Chakravarty est un ancien ambassadeur indien et secrétaire permanent au ministère des Affaires extérieures du gouvernement indien. Il est actuellement chercheur invité à l'Observer Research Foundation, un important groupe de réflexion indien à New Delhi, et un commentateur régulier des médias.

L'INDE À L'OCS

La promotion de la coopération socio-économique et de la stabilité régionale parmi les membres de l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS) est le cheval de bataille de l'Inde dans ce partenariat. Récemment, le pays a participé à deux réunions cruciales de l'OCS. Nivedita Kapoor analyse l'importance de l'implication et de la position de l'Inde



Le 20e sommet de l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS) accueilli virtuellement par la Russie le 10 novembre 2020, et la 19e réunion des chefs de gouvernement de l'OCS organisée virtuellement par l'Inde le 30 novembre 2020, ont mis en évidence plusieurs questions d'intérêt pour le groupe. Depuis son inclusion dans l'organe régional en tant que membre à part entière en 2017, l'Inde met l'accent sur les progrès de

l'OCS dans l'établissement de relations socio-économiques plus solides entre les pays membres, ainsi que sur le rôle de l'organisation dans la lutte contre le terrorisme et le maintien de la sécurité et de la stabilité en Asie.

Le 30 novembre, le Vice-président de l'Inde, Venkaiah Naidu, a présidé la réunion du Conseil des chefs de gouvernement de l'OCS, dont la responsabilité est de discuter et de promouvoir la coopération économique et commerciale au

Le Vice-président de l'Inde, Venkaiah Naidu, préside la 19e session du Conseil des chefs de gouvernement de l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS) le 30 novembre 2020

sein de l'OCS. Dans son allocution, le Vice-président a appelé à un multilatéralisme réformé où toutes les parties prenantes seraient équitablement représentées. Il s'agissait de la première réunion de l'OCS organisée par l'Inde depuis qu'elle en est devenue membre.

Le 10 novembre 2020, lors du sommet du Conseil des chefs d'État de l'OCS organisé par la Russie, le Premier ministre indien Narendra Modi a réitéré l'engagement du pays en faveur de la paix et de la sécurité, tout en exposant une vision du rôle de l'organisation pour un monde post-Covid.

L'IMPORTANCE DE L'OCS

Étant donné que l'Asie est au centre du revirement actuel du système mondial, l'organisation donne plus d'importance

au cadre multilatéral, alors que l'ordre mondial international est en cours de réorganisation. Cette année, les réunions ont dû être déplacées vers la plateforme numérique. Bien que les questions bilatérales ne soient pas discutées à l'OCS, ce cadre présente une occasion de se faire une compréhension nuancée des idées de l'Inde et de faire valoir sa position sur différentes questions auprès d'un public international.

LA VISION DE L'INDE

Conformément à l'esprit et à la Charte de l'OCS, le Premier ministre Modi a noté que l'Inde s'est attelée à fournir une feuille de route plus large dont profiterait tous les États membres, en mettant l'accent sur la coopération économique, la réduction du terrorisme et le maintien de la stabilité régionale.

Une capture d'écran du Premier ministre indien Narendra Modi (au centre) et des dirigeants des États membres de l'OCS lors d'une réunion par vidéoconférence du Conseil des chefs d'État de l'OCS



“ POUR ETENDRE ENCORE PLUS LE RÉSEAU DE CONNECTIVITÉ [PARMI LES MEMBRES DE L'OCS], IL EST NÉCESSAIRE DE RESPECTER LA SOUVERAINÉTÉ ET L'INTÉGRITÉ TERRITORIALE DE CHACUN. NOUS ESPÉRONS OBTENIR LE SOUTIEN DES MEMBRES DE L'OCS POUR ATTEINDRE UN MULTILATÉRALISME RÉFORMÉ.

Narendra Modi
Premier ministre de l'Inde

Le 30 novembre 2020, le Vice-président indien, Venkaiah Naidu, a présidé la réunion du Conseil des chefs de gouvernement de l'OCS

Le ministre indien des Affaires extérieures S Jaishankar (cinquième à partir de la droite) lors de la réunion du Conseil des ministres des Affaires étrangères de l'Organisation de coopération de Shanghai qui s'est tenue à Moscou, en Russie

Pour aider les membres de l'OCS à affronter la récession induite par la pandémie dans l'économie mondiale, le Premier ministre Modi a appelé à la promotion d'une « combinaison de multilatéralisme économique et de renforcement des capacités nationales » lorsqu'il a parlé de l'extension de la coopération entre les pays membres. A cet effet, il a promis de mobiliser les ressources de l'Inde en tant que plus grand pays producteur de vaccins.

En ce qui concerne la sécurité régionale, l'Inde a confirmé son engagement à lutter contre le terrorisme, la contrebande d'armes, la drogue et le blanchiment d'argent.

L'Inde a également appelé au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale tout en faisant progresser l'idée de connectivité. La politique de multilatéralisme réformé a été mise en évidence par le Premier ministre alors que l'Inde entame son mandat en tant que membre non permanent du Conseil de sécurité des Nations Unies en 2021.

LES DÉCLARATIONS

Les déclarations émises pendant le sommet et la réunion portaient sur plusieurs thèmes de coopération socio-économique qui étaient de la plus haute importance pour l'Inde. Ce sont les projets régionaux de connectivité et la promotion de mesures numériques axées sur la technologie pour accélérer la coopération économique durable entre les membres de l'OCS.





Le Premier ministre Modi (à gauche), serre la main du président russe Vladimir Poutine lors d'une réunion en marge du sommet de l'OCS à Tachkent, en Ouzbékistan

Le résultat des efforts de l'Inde aux côtés d'autres États de l'OCS a été reflété dans la Déclaration de Moscou, qui a décidé de faire avancer l'agenda de l'organisation sur plusieurs questions clés bénéfiques pour tous les participants. Les États membres ont appelé à un ordre mondial multipolaire et identifié des domaines pour un renforcement supplémentaire de la coopération. Il s'agit notamment du commerce, de la production, des transports, de l'énergie, des finances, des investissements, de l'agriculture, des douanes, des télécommunications, des technologies de l'information, de l'innovation et d'autres domaines, permettant ainsi la promotion d'un développement innovant, vert et durable. Une note spéciale a été faite sur la création du Consortium des centres d'analyse économique de l'OCS, dont la première réunion a été organisée par l'Inde en août 2020.

La participation aux réunions de l'OCS est un autre exemple de l'engagement de l'Inde sur la voie de la diplomatie puisqu'elle n'a cessé de s'élever pour devenir un acteur important aux niveaux régional et international à une époque où l'ordre mondial change. Cela a également signifié l'adoption d'une approche à long terme de la politique étrangère, y compris le maintien de contacts réguliers avec d'autres puissances clés pour promouvoir les intérêts nationaux tout en gérant les différends bilatéraux par le biais de négociations pacifiques pour atteindre la stabilité et la croissance.



Nivedita Kapoor Nivedita Kapoor est une chercheuse affiliée au programme d'Études stratégiques à la fondation Observer Research. Elle suit les affaires stratégiques de l'Eurasie. Elle a récemment été l'auteur d'un mémoire sur le potentiel de l'Organisation pour la coopération

India supported celebration of 2021 as "SCO Culture Year". As part of this, India will organise the first SCO exhibition on shared Buddhist heritage among member-states. In addition, translation of 10 Indian literary works into Russian and Chinese as well as participation of member states in a yoga programme have already been completed.

LA PUISSANCE DE l'alliance pour le soleil

La promotion de l'utilisation de l'énergie solaire dans le monde est majoritairement menée par l'Alliance solaire internationale sous l'égide de l'Inde. L'ancien ambassadeur indien Anil Wadhwa analyse l'impact du groupe



Une femme ajuste une cuisinière solaire à Gongma, Ladakh

A l'heure actuelle, le changement climatique est reconnu comme notre plus grand défi. La communauté mondiale cherche des mesures pour contrer et inverser de toute urgence ses effets catastrophiques avérés. Dans le même ordre d'idée et par le biais de l'Alliance solaire internationale (ASI), l'Inde a mené l'initiative ciblant initialement 122 pays situés entre les tropiques du cancer et le Capricorne ; ceux-ci reçoivent un ensoleillement

abondant, ce qui est idéal pour générer une énergie solaire propre à grande échelle. Cela vise à réduire la dépendance néfaste aux combustibles fossiles et à contribuer à l'objectif de développement durable 7 (ODD-7), dans le but de « garantir l'accès à une énergie abordable, fiable, durable et moderne pour tous » d'ici 2030.

UNE IDÉE

Cette idée innovante a été évoquée par le Premier ministre indien Narendra Modi pour les « états

Gauche: Le Premier ministre indien Narendra Modi (à droite) et l'ancien président français François Hollande lors de l'inauguration du secrétariat intérimaire de l'Alliance solaire internationale (ASI) et de la cérémonie de pose de la première pierre du siège de l'ASI

Droite: Le Premier ministre Modi (à droite) et le président français Emmanuel Macron lors de l'ouverture d'une centrale solaire à Mirzapur, en Uttar Pradesh



L'Inde a offert à l'ONU 193 panneaux solaires d'une valeur de 1 million USD, qui ont été installés sur le toit du siège de l'ONU en 2019

Les objectifs de l'ASI

Guidé par l'Accord-cadre de l'ASI, les intérêts et les objectifs décrits dans le site Web de l'ASI sont les suivants:

Mobiliser des investissements de plus de 1000 milliards USD d'ici 2030

Réduire le coût du financement par des mécanismes financiers innovants et par l'obtention des financements auprès des institutions en vue d'augmenter les investissements en énergie solaire dans les pays membres

Intensifier les applications des technologies solaires dans les pays membres

Faciliter les activités collaboratives de R&D dans les technologies solaires entre les pays membres

ensoleillés » ou « Surya Putras » (fils sur le soleil). Lors de la Conférence des Nations Unies sur le changement climatique, COP -21, à Paris en novembre 2015, elle a été lancée comme une initiative majeure pour la mise en œuvre de l'Accord de Paris sur le climat en collaboration avec l'ancien président français François Hollande. Depuis lors, 87 signataires de l'Accord-cadre et 67 États parties ont ratifié des traités pour faire d'elle une organisation

intergouvernementale dont le siège est à Gurugram, en Inde. Après le lancement réussi et l'attrait mondial croissant de l'ASI, elle est maintenant passée à l'universalisation en ouvrant son adhésion à tous les États membres de l'ONU.

LE VOYAGE

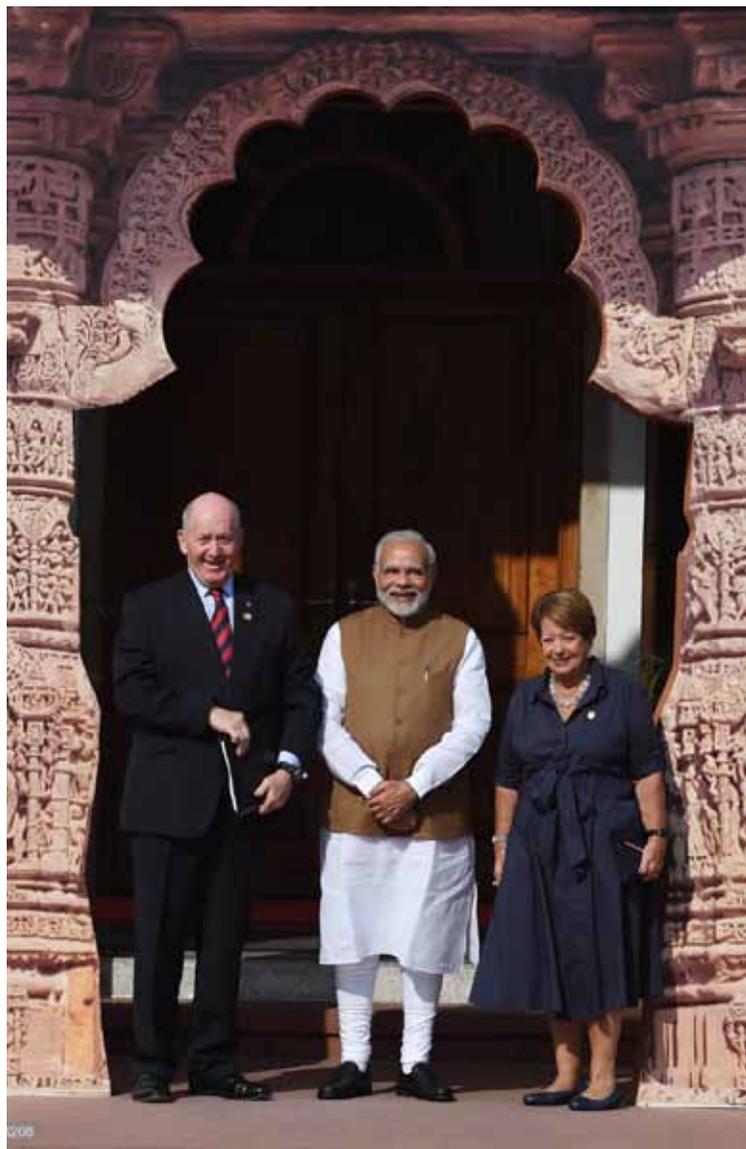
L'évolution du concept de l'ASI à sa mise sur pied a été réalisée en un temps record, motivée par le besoin urgent d'action.



Le Premier ministre Narendra Modi (à droite) avec le Secrétaire général des Nations Unies, Antonio Guterres, à la réunion et exposition des investisseurs dans les énergies renouvelables du partenariat Inde-ASI à New Delhi

Avec une large participation des pays intéressés à la négociation, l'Accord-cadre a été ouvert à la signature à Marrakech, au Maroc, en novembre 2016. En mars 2018, la Conférence au sommet fondatrice de l'ASI s'est tenue à New Delhi avec la participation du président français Emmanuel Macron et de 22 autres chefs de pays. Durant celle-ci, le Premier ministre Modi a présenté 10 points d'action pour l'ASI. En octobre 2018, la première Assemblée générale de l'ASI s'est tenue à New Delhi et a été inaugurée par le Premier ministre Modi et le secrétaire général de l'ONU, Antonio Guterres.

Dans son discours à l'Assemblée, le Secrétaire général de l'ONU a salué l'initiative ASI comme étant « exactement le besoin de l'heure » et le symbole de l'avenir du scénario énergétique mondial ; il a également félicité les objectifs ambitieux que sont l'apport en financement de 1 milliard de dollars et la prévision de déploiement de 1000 GW d'énergie solaire d'ici 2030. L'accord-cadre de



l'ASI est enregistré auprès de l'ONU en tant que traité international et l'organisation a établi des déclarations de coopération avec plusieurs institutions multilatérales dont

Le Premier ministre indien Narendra Modi (au centre) accueille le gouverneur général australien Peter Cosgrove (à gauche) et son épouse Lynne Cosgrove à la conférence de fondation de l'ASI à New Delhi.

L'évolution du concept de l'ASI à sa mise sur pied a été réalisée en un temps record, motivée par le besoin urgent d'action

Pour la réalisation de ses objectifs, l'ASI établit des partenariats avec des gouvernements et des organisations en créant des projets percutants dans le monde entier

Un aperçu d'une maison dans le village de Yarat au Ladakh, qui dépend largement de l'énergie solaire

l'IRENA, la Banque mondiale, la BAD, le PNUE et le PNUD.

Selon les estimations, l'énergie solaire contribue aujourd'hui à plus de 2,8% de l'électricité mondiale. L'ASI permet et accélère activement la réponse collective de son déploiement et de son utilisation. Selon RK Singh, ministre d'État (chargé indépendant) du ministère de l'Énergie, ministre

d'État (chargé indépendant) du ministère des énergies nouvelles et renouvelables et ministre d'État au ministère du développement des compétences et de l'entrepreneuriat du gouvernement indien, « un pipeline robuste de plus de 5 milliards de dollars a été développé pour que l'énergie solaire soit appliquée aux besoins d'éclairage, d'irrigation, d'eau





(De gauche à droite):
Le président français Emmanuel Macron, le Premier ministre Narendra Modi et le président du Togo Faure Gnassingbé lors de la conférence fondatrice de l'Alliance solaire internationale à New Delhi le 11 mars 2018

potable et d'énergie de production des pays membres de l'ASI, qui ont jusqu'à présent été privés de services énergétiques modernes ».

L'IMPACT

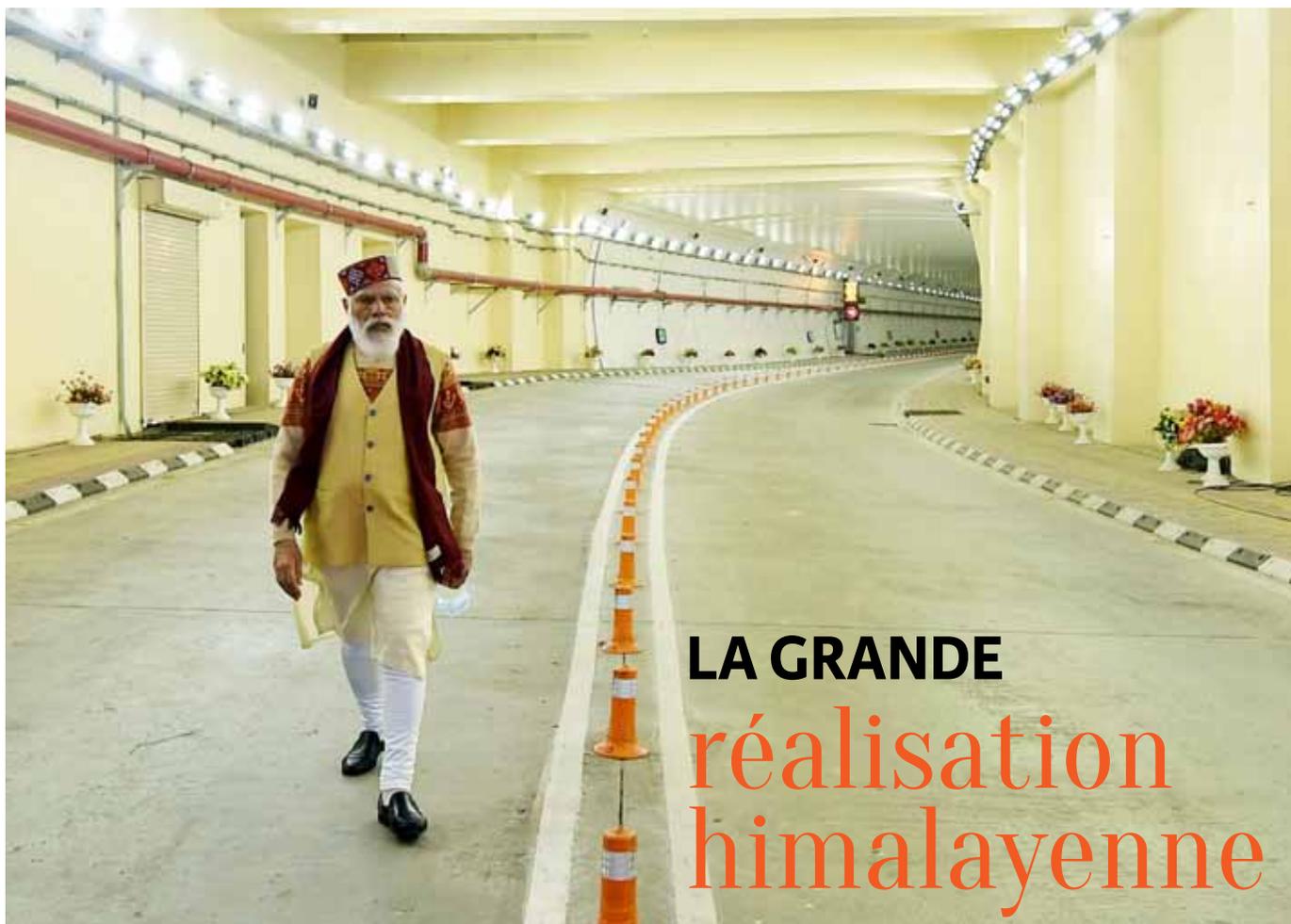
Pour la réalisation de ses objectifs, l'ASI établit des partenariats avec des gouvernements et des organisations en créant des projets percutants dans le monde entier. Au lendemain de la pandémie Covid-19, l'ASI a réagi en créant ISA CARES, une initiative dédiée à l'application de l'énergie solaire au secteur de la santé. Cette initiative vise à solariser un centre de soins de santé primaires dans chaque district des pays membres cibles.

Le 14 octobre 2020, lors de la troisième Assemblée générale de l'ASI et avec la participation des ministres

de 34 États membres, l'Inde et la France ont été réélues respectivement président et coprésident de l'ASI pour un nouveau mandat de deux ans. Les autres États membres de l'ASI seront tenus en compte dans les efforts pour réaliser la vision du Premier ministre Modi, réitérée dans son discours du jour de l'indépendance en août 2020, d'avoir « un soleil, un monde, un réseau » (USUMUR) avec un réseau électrique transnational fournissant de l'énergie solaire à travers le monde.



L'ambassadeur **Anil Wadhwa** a exercé les fonctions de secrétaire (Est) au ministère des Affaires extérieures et d'ambassadeur de l'Inde en Pologne, à Oman, en Thaïlande et en Italie. Il a également été affecté à des missions indiennes à Hong Kong, en Chine et en Suisse et a travaillé pour l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC) à La Haye.



LA GRANDE réalisation himalayenne

Le tunnel de haute altitude le plus long du monde dans l'Himalaya, le tunnel Atal, est une merveille d'ingénierie et a été inauguré récemment par le premier ministre Narendra Modi. Nous approfondissons sur l'importance stratégique du tunnel

PAR SAMEER PATIL

Le 3 octobre 2020, le Premier ministre indien Narendra Modi a inauguré le tunnel routier le plus haut du monde - le tunnel Atal - au col de Rohtang dans l'Himachal Pradesh, qui fournira une connectivité par tous les temps de la ville de Manali à la vallée Lahaul-Spiti. Le tunnel, une merveille d'ingénierie, est un élément important de l'infrastructure frontalière de l'Inde dans l'Himalaya. C'est un pas de plus vers l'objectif de la connectivité en toute saison à Leh,

capitale du territoire de l'Union du Ladakh, et d'autres régions avancées, et est extrêmement important pour la défense du pays.

DES CHIFFRES ÉTONNANTS

Le tunnel de 9,02 km de long est situé à une altitude de 3000 m dans la chaîne orientale de Pir Panjal de l'Himalaya, sur l'autoroute Leh-Manali. Il assure la connectivité jusqu'à Darcha, au nord de Keylong, dans la pittoresque région de Lahaul. Avant que le tunnel

Le Premier ministre indien Narendra Modi à l'intérieur du tunnel Atal le jour de son inauguration (3 octobre 2020)

ne devienne opérationnel, la zone était isolée pendant près de six mois car le col du Rohtang est recouvert de neige entre novembre et mai. Chaque année, les autorités doivent déneiger minutieusement pour localiser la route et redémarrer la circulation. Avec une connectivité par tous temps, le tunnel raccourcit également la distance entre Manali et Leh longue de 472 km à 46 km, réduisant considérablement le temps nécessaire pour traverser le col du Rohtang de plus de deux heures à 15 minutes.

Le projet a été exécuté par l'Organisation des routes frontalières du ministère de la Défense. Outre le personnel de l'Organisation des routes frontalières, l'équipe du projet Atal Tunnel comprenait des spécialistes du



monde entier, notamment d'Autriche, de Croatie, de Turquie, de Hongrie et des Philippines.

LES DÉFIS

Le tunnel porte le nom de l'ancien Premier ministre indien Atal Bihari Vajpayee étant donné que son



En haut: Les membres de l'équipe de construction travaillent à l'intérieur du tunnel Atal. Cette photographie a été prise le 1er septembre 2020 ; **Gauche:** Le portail nord du tunnel Atal, capturé le 1er septembre 2020

“ LE TUNNEL ATAL DONNERA UNE NOUVELLE FORCE À L'INFRASTRUCTURE FRONTALIÈRE DE L'INDE. C'EST UN EXEMPLE DE CONNECTIVITÉ FRONTALIÈRE DE CLASSE MONDIALE. IL Y A EU DES DEMANDES D'AMÉLIORATION DE L'INFRASTRUCTURE FRONTALIÈRE MAIS, PENDANT LONGTEMPS, CES PROJETS N'ONT PAS PU SORTIR DE LA PHASE DE PLANIFICATION OU SONT RESTÉS BLOQUÉS À MI-CHEMIN. ”

Narendra Modi
Premier ministre de l'Inde

Atal Tunnel at a glance

Length: 9.02 km connecting Manali to the Lahaul-Spiti Valley, Himachal Pradesh.

Features: Horseshoe-shaped 10.5 m wide single tube, double-lane tunnel with two portals (north and south); overhead clearance of 5.5 m.

Altitude: South portal – 3,060 m; north portal, located near village Teling, Sissu – 3,071 m.

Capacity: 3,000 vehicles per day, with a permissible speed of 80 km/hour

Construction

contractor: Strabag-Afcons, a joint venture between Afcons Infrastructure, India, and Strabag, Austria.

Safety: Telephone connections at every 150 m, fire hydrant mechanisms at every 60 m, auto incident detection system with CCTV cameras at every 250 m, air quality monitoring at every kilometre, evacuation lighting/exit signs and broadcasting system throughout.

administration avait autorisé le projet en 2000. Le gouvernement d'Atal Bihari Vajpayee avait pris la décision de construire le tunnel en juin 2000 et la première pierre de la route d'accès au portail sud du tunnel avait été posée en mai 2002.

Cependant, le projet a progressé plus lentement que prévu, les ingénieurs ayant rencontré plusieurs obstacles. Le double défi de la haute altitude et des conditions climatiques extrêmes, en particulier pendant les mois les plus froids, était formidable. D'importantes chutes de neige et des blizzards pendant l'hiver ont rendu inaccessible le portail nord du tunnel, ce qui a considérablement perturbé le rythme du projet. Les ingénieurs ne pouvaient travailler sur l'excavation du tunnel que depuis le portail sud.

L'état géologique instable de l'Himalaya et l'activité sismique associée, qui déclenchent des glissements de terrain et des avalanches, sont encore plus décourageants. L'approche du tunnel comptait plus de 46 sites

d'avalanche. Pour surmonter cela, les ingénieurs ont utilisé la nouvelle méthode autrichienne d'excavation pour la construction : une technologie de pointe, appropriée pour le creusement de tunnels dans l'Himalaya. Après sept ans de fouille, une percée a été réalisée des deux côtés en octobre 2017. La construction comprend un tunnel d'évacuation d'urgence intégré dans le tunnel principal ainsi que 18 structures de protection contre les avalanches. Le tunnel devait être achevé d'ici mai 2020, mais la pandémie de Covid-19 et le confinement qui a suivi ont repoussé l'achèvement jusqu'en septembre.

UNE FRONTIÈRE PLUS SÛRE

Le tunnel Atal est une partie importante de la campagne plus large de l'Inde en faveur des infrastructures frontalières ces dernières années. Il englobe toutes les options de connectivité, y compris les routes, les voies ferrées et les aéroports.



La vue en route vers le col de Rohtang sur l'autoroute Leh-Manali



Le magnifique monastère de Key dans la vallée de Spiti

L'effet d'entraînement que crée la détermination et l'ingénierie de ce projet se fera sentir positivement sur d'autres plans d'infrastructure ambitieux pour la défense et le développement de l'Inde. Ce tunnel d'une importance stratégique garantira un transport plus rapide des rations, des armes et d'autres éléments logistiques tout au long de l'année jusqu'aux troupes stationnées au Ladakh. Cela contribuera également à accélérer le déploiement du personnel.

AIDER LES LOCAUX

La nouvelle route offre aux habitants une nouvelle chance de gagner leur vie et de prendre soin de leur santé, en les rapprochant des plus grands marchés et des installations médicales. Les habitants de la vallée de Lahaul et de Spiti restent coupés du reste du pays en hiver pendant près de six mois en raison de fortes chutes de

neige. Le tunnel stimulera également les opportunités touristiques pour la vallée de Lahaul et le Ladakh. Le gouvernement de l'Himachal Pradesh a déjà des plans pour de nouvelles attractions touristiques telles que des bus électriques à dôme panoramique et des cafés aux deux extrémités du tunnel. Il est prévu d'accueillir un festival de sports d'hiver dans la vallée de Lahaul-Spiti. Le tunnel lui-même sera une attraction touristique, comme on pourrait le deviner en voyant les hordes de touristes qui se pressaient sur le site pour vivre cette prouesse technique quelques jours après son inauguration.



Sameer Patil est membre du programme d'Etudes en sécurité internationale de Gateway House (une politique étrangère de think tank). Il était l'ancien directeur adjoint du Secrétariat du conseil de sécurité nationale dans le bureau du Premier ministre à New



Des enfants buvant de l'eau d'une pompe à main en Inde

A LA SUITE DU SUCCÈS

L'ambitieuse mission Jal Jeevan transforme la vie des gens en fournissant de l'eau potable à toutes les familles rurales du pays

PAR MANOJ KUMAR SAHOO

Lors de la fête de l'indépendance à la nation le 15 août 2019, le Premier ministre indien Narendra Modi a annoncé dans son discours, la mission Jal Jeevan. C'est un programme-mission en cours de mise en œuvre pour fournir une connexion fonctionnelle domestique (FHTC) à chaque foyer rural du pays horizon 2024, bien en avance sur les délais fixés dans le cadre de l'ODD-6 des Nations Unies. La mission est un moyen d'améliorer la qualité de vie

et le « confort de vie » d'environ 1 milliard de personnes vivant dans les villages du pays.

Le pays a été déclaré « sans défécation à l'air libre » le 2 octobre 2019, à l'occasion du 150e anniversaire de la naissance du Mahatma Gandhi, le père de la nation. Dans le cadre de la mission Swachh Bharat (SBM), environ 110 millions de latrines ont été construites dans les villages indiens au cours des cinq dernières années grâce à la participation de la

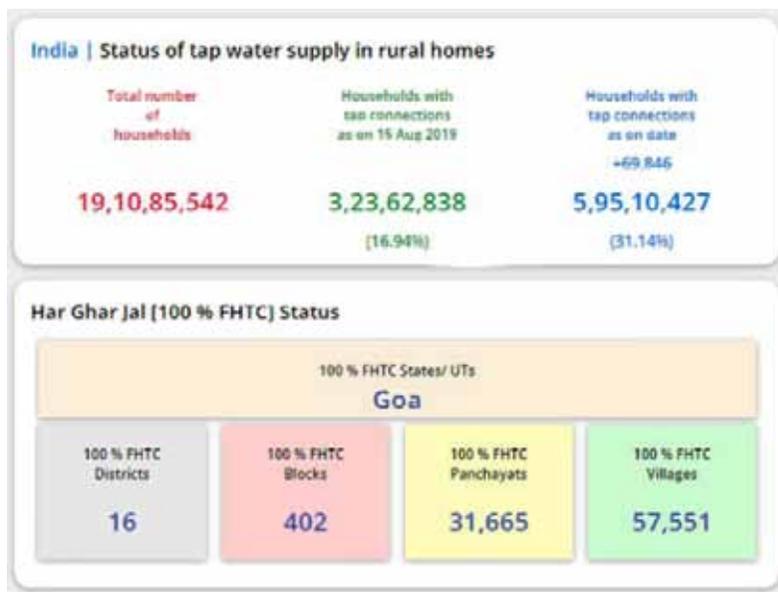
“ AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE ET DEMIE, DEPUIS LE DÉBUT DE LA MISSION JAL JEEVAN, PLUS DE 2 CRORE 60 LAKH DE FOYERS ONT ÉTÉ RACCORDÉS À L'EAU POTABLE. ”

Narendra Modi
Premier ministre de l'Inde



Gauche: Des femmes portant des seaux d'eau sur la tête dans un village du Rajasthan; **Droite:** Un jeune garçon boit de l'eau fraîche près du désert du Thar au Rajasthan

A Rashtriya Jal Jeevan Kosh or fund has been created to enable people to contribute in finding drinking water solutions



Graph source: Jal Jeevan Mission

communauté, libérant ainsi environ 600 millions de personnes de la défécation à l'air libre. Le succès du SBM est remarquable dans l'expansion des services publics partout dans le monde.

LE SERVICE EST LA DEVISE

L'objectif de ce programme ambitieux est d'améliorer la fourniture de services d'approvisionnement en eau dans tous les foyers des zones

rurales, plutôt que la simple création d'infrastructures. Ainsi, l'accent est mis sur un changement d'état d'esprit et l'introduction d'un « état d'esprit de service » dans le secteur de l'approvisionnement en eau. La mission vise à fournir de l'eau potable aux ménages ruraux sur une base régulière et à long terme.

Étant donné que l'objectif de la mission est une couverture universelle, l'accent est mis sur les principes « d'équité et d'inclusion », c'est-à-dire que chaque famille du village obtient un branchement fonctionnel à l'eau du robinet et « personne n'est laissé pour compte ». Au moment de l'annonce de la mission en août 2019, sur 190 millions de ménages ruraux, seuls 32 millions de ménages (17%) étaient raccordés à l'eau du robinet.

PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

L'âme de ce programme axé sur la demande est la « participation

Pour s'assurer que l'eau soit potable, les gouvernements provinciaux accélèrent l'accréditation des laboratoires pour les ouvrir au grand public



Forger des partenariats



(Dans le sens horaire à partir de la gauche): Une famille remplit l'eau du robinet à Dehradun; une femme âgée utilise l'eau du robinet dans sa cuisine; bientôt, chaque village de l'Inde pourra profiter de l'eau courante

communautaire », en commençant par la planification du système d'approvisionnement en eau jusqu'à son fonctionnement et son entretien réguliers pour assurer la prestation de services. Chaque village est considéré comme étant une unité afin d'être sûr de son approvisionnement en eau. Un plan d'action par village est préparé pour renforcer les sources locales d'eau potable. Dans chaque village, un plan d'action villageois (PAV) est préparé pour le renforcement des sources locales d'eau potable ; pour l'infrastructure d'approvisionnement en eau en termes de raccordements à l'eau du robinet ; pour le traitement et la réutilisation des eaux grises ; et pour l'exploitation

et l'entretien réguliers du système d'approvisionnement en eau afin que chaque famille bénéficie d'un approvisionnement assuré en eau potable sur une base régulière et à long terme.

On s'attend à ce que les communautés villageoises soient en mesure d'identifier les problèmes et les défis, et également de les résoudre en concordant les ressources mises à disposition par le gouvernement avec diverses activités. Parallèlement à la planification de l'eau potable, les besoins du bétail sont également pris en compte. En examinant l'importance du bétail pour faire tourner les rouages de l'économie rurale, la construction d'auges à

- En partenariat avec les principales institutions du pays, la mission travaille au renforcement des capacités et la formation des responsables du secteur de l'ingénierie de la santé publique. Ils seront intégrés en tant que « Centre de ressources clés (CRC) » pour dispenser une formation à ces fonctionnaires. La formation des fonctionnaires des collectivités locales rurales a été abordée sérieusement. Cela facilitera le développement d'un « leadership responsable et réactif » au niveau local.
- Pour la planification, la mise en œuvre, le suivi et la communication des progrès journaliers, un « JJM - Systèmes intégrés de gestion de l'information (SIGI) » en ligne a également été mis en place. Pour permettre au public de suivre l'état d'avancement en temps réel, un tableau de bord a été créé. Le lien : <https://ejalshakti.gov.in/jjmreport/JJMIndia.aspx>
- Pour s'assurer que les départements/agences d'ingénierie de santé publique et les organes ruraux locaux fonctionnent comme un service public, des « solutions IoT basées sur des capteurs » sont mises sur pied pour mesurer et surveiller l'approvisionnement en eau dans chaque village en termes de quantité, de qualité et de régularité.
- La mission apporte également des innovations et de nouvelles technologies via sa plateforme en ligne et encourage les innovateurs, les développeurs de technologies et les institutions de R&D à travailler à fournir des solutions pour relever les différents défis du secteur.

CAMPAGNE DE 100 JOURS

À l'occasion du Gandhi Jayanti, le 2 octobre 2020, une campagne-mission de 100 jours pour fournir de l'eau potable dans les écoles et les centres anganwadi à travers le pays a été lancée. Le Premier ministre Modi a appelé les États et les territoires de l'Union à tirer le meilleur parti de cette campagne pour assurer l'approvisionnement en eau potable dans ces institutions publiques.

bétail dans les villages a été réalisée. Le PAV est préparé soit par le gouvernement autonome local, soit par Gram Panchayat, et / ou par son sous-comité, à savoir le Comité villageois pour l'eau et l'assainissement avec l'aide d'agences gouvernementales et d'organisations non gouvernementales (ONG) travaillant en tant qu'agences de soutien à la mise en œuvre.

EAU POTABLE EN BREF

La mission fait également pression pour le développement de dispositifs portables de test d'eau domestique, afin que l'eau

puisse être testée en vertu de quelques paramètres de qualité communs sans aller dans un laboratoire.

CRÉER DES EMPLOIS

Pour le maintien de l'infrastructure d'approvisionnement en eau et la prestation de services à long terme dans chaque village, une main-d'œuvre qualifiée dans des domaines tels que la maçonnerie, la plomberie, l'installation, l'électricité, etc. est nécessaire. La mission Jal Jeevan vise à créer un pool de ressources humaines qualifiées dans chaque village, les rendant



Un chameau boit de l'eau d'un réservoir pendant la Pushkar Mela au Rajasthan

Goa has become the first state in India to provide all households with tap water supply

autonomes en ce qui concerne l'entretien et la maintenance, créant ainsi des opportunités d'emploi et de promotion de l'entrepreneuriat local.

On s'attend à ce que la mise en œuvre de ce programme entraîne une augmentation de la demande pour divers types de matériaux tels que le ciment, les briques, les tuyaux, les vannes, les pompes



En haut: Les femmes locales portent de l'eau potable sur la tête à Bhuj, une petite ville de Kutch, Gujarat;

En bas: Les villageois se sont réunis devant un réservoir d'eau public dans la périphérie de Bhubaneswar, à Odisha

To ensure water supply and improved sanitation in India's villages, in 2020-21, rural local bodies in the country have been allocated about USD 4 billion as grants

économiques en eau / énergie, les pompes solaires, les robinets, etc. et le réseau de distribution, les usines de traitement et la réutilisation des eaux grises, stimulant ainsi la demande pour la main d'œuvre locale et les industries de fabrication. Tout cela mènera également à la poursuite des objectifs d'une Inde autonome ou « Aatmanirbhar Bharat ».

Fournir de l'eau courante à tous les ménages des villages et des zones rurales de l'Inde stimulera la demande d'énergie pour pomper de l'eau. Il est envisagé que les terres stériles / arides disponibles dans les villages, en particulier dans les zones sujettes à la sécheresse, soient utilisées pour exploiter l'énergie solaire en installant des panneaux



Droite: Un test au papier pH détermine si l'eau est acide;

Ci-dessous: Procédure d'échantillonnage de l'eau pour l'analyse microbiologique





En haut: Des panneaux solaires sont utilisés dans la petite ville de Miao à Arunachal Pradesh;

Ci-dessus: Des panneaux solaires sont utilisés à Hunder, un village du Nubra tehsil du district de Leh, Ladakh

solaires pour fournir de l'énergie supplémentaire à cette fin.

Au cours des 15 derniers mois, malgré la pandémie de Covid-19, 27 millions de ménages ont été raccordés à l'eau du robinet et à l'heure actuelle, environ 59 millions (31%) de ménages reçoivent de l'eau courante. En un an, chaque foyer de 16 districts et 56 000 villages a commencé à être approvisionné en eau.



Manoj Kumar Sahoo est le directeur de la mission Jal Jeevan du Département de l'eau potable et de la salubrité du ministre du Jal Shakti du gouvernement de l'Inde

UN FRAGMENT DE Gandhiji au Mexique

Dans l'un de ses discours radiophoniques mensuels à la nation, la communauté indigène zapotèque du Mexique a été félicitée le Premier ministre indien Narendra Modi pour son travail de mise en valeur du khadi, un textile indigène de l'Inde et symbole de la lutte pour la liberté du Mahatma Gandhi. Mark Brown, l'homme derrière la renaissance du tissu dans ce pays nord-américain, raconte son parcours et ce qui l'a inspiré à faire la propagande des philosophies d'autonomie du Mahatma



Image: khadiOaxaca.com

Les produits en khadi, y compris les vêtements, tissés à Oaxaca, au Mexique, sont souvent décorés de motifs mexicains traditionnels

Depuis sa prise de fonction en 2014, le Premier ministre indien Narendra Modi est à l'avant-garde de la promotion du khadi. Ce tissu filé à la main représente le Mahatma Gandhi, qui l'a ressuscité comme un symbole de nationalisme, d'autonomie et d'égalité. Près d'un siècle après que le mouvement original Khadi de Gandhiji ait contribué à rendre les Indiens autonomes pendant la lutte pour

l'indépendance, il connaît un renouveau au sein des communautés indigènes zapotèques du Mexique. Ce fait a été révélé à la nation Mann ki Baat en novembre 2020. Le travail remarquable accompli par le projet Khadi Oaxaca au Mexique et l'homme derrière tout cela, Mark Brown, ont été acclamés.

Dans un article exclusif, Mark Brown raconte comment ce tissu filé à la main a rétabli l'éthique de la ferme au vêtement,



redonnant ainsi de la dignité à ses producteurs.

Jeune magicien professionnel de Mexico, l'histoire commence lors de mon voyage dans le village indigène traditionnel zapotèque de San Sebastian Rio Hondo dans l'état d'Oaxaca, au sud du Mexique. C'était en 1974 et j'avais 14 ans à l'époque. À San Sebastian Rio Hondo, il n'y avait ni routes, ni électricité, ni écoles, ni équipements modernes. J'ai vu comment un village était autonome et prospérait sans la complexité industrielle moderne. Cette

expérience a changé ma vision du monde ; j'ai réalisé qu'une vie durable et en harmonie avec la nature était possible. C'était une toute nouvelle façon de faire les choses.

Plusieurs années plus tard, je suis allé en Inde à la recherche de philosophie et de spiritualité. J'y ai étudié le yoga traditionnel et le Vedanta (une philosophie hindoue basée sur la doctrine des Upanishads, en particulier sous sa forme moniste). Ma vie a changé en 1984, lorsque j'ai vu le film Gandhi (1982). J'ai été tellement touché par la

Gauche et droite:

Les femmes âgées du village zapotèque de San Sebastian Rio Hondo filent du coton sur un rouet traditionnel indien et tissent le tissu khadi

“ LE KHADI AUGMENTE EN POPULARITÉ, ET SA PRODUCTION S'EST ÉGALEMENT ÉTENDUE À DE NOMBREUX ENDROITS DU MONDE, PAR EXEMPLE, DANS LES VILLAGES DE LA VILLE MEXICAINE D'OAXACA OÙ LES VILLAGEOIS LOCAUX TISSENT DU KHADI. UN RÉSIDENT LOCAL, MARK BROWN, S'EST RENDU EN INDE APRÈS AVOIR REGARDÉ UN FILM SUR LE MAHATMA GANDHI ET A DÉCOUVERT LE KHADI ET LE LIEN QU'IL ENTRETIENT AVEC L'ÉCONOMIE RURALE ET L'AUTOSUFFISANCE. IL A APPORTÉ LE KHADI AUX VILLAGEOIS D'OAXACA AU MEXIQUE ET LES A FORMÉS. Désormais, le khadi d'Oaxaca est une marque à part entière.

Narendra Modi

Premier ministre de l'Inde

“MY LIFE CHANGED IN 1984, WHEN I SAW THE MOVIE *GANDHI*. I WAS SO TOUCHED BY MAHATMA GANDHI’S LIFE AND PHILOSOPHIES THAT I TRAVELLED TO SABARMATI ASHRAM IN GUJARAT WHERE I DISCOVERED HOW GANDHIAN ECONOMICS WORKED IN SUPPORTING A HEALTHY VILLAGE LIFE.”

Mark Brown
 Founder of Khadi Oaxaca



vie et les philosophies du Mahatma Gandhi que je me suis rendu à Sabarmati Ashram au Gujarat, où j’ai rencontré Dilkhus Divanji, un activiste de Gandhi humble, sage et pertinent. En vivant, étudiant et voyageant avec lui dans tout l’État, j’ai découvert comment fonctionnait l’économie selon Gandhi pour entretenir une vie de village saine. J’ai appris à filer et à tisser mes propres vêtements out en essayant de comprendre la philosophie derrière cela.

Dans les années 1990, je suis retourné à Oaxaca et j’y ai apporté un charkha (rouet). J’avais pour objectif d’apprendre aux résidents locaux à filer du coton. Avec une passion et un amour pour le khadi, j’ai fait équipe avec ma femme, Kalindi Attar, pour rallier les familles locales. Ensemble, nous avons commencé le projet de la culture durable d’une graine de coton mexicain préhispanique indigène et presque abandonnée, le coton coyuchi.

Aujourd’hui, il y a plus de 400 artisans à San Sebastian Rio Hondo et ses environs qui travaillent avec Khadi Oaxaca, notre projet, et une



En haut: Le Premier ministre indien Narendra Modi enroule un fil sur un charkha lors de sa visite à l’ashram Sabarmati du Mahatma Gandhi à Ahmedabad le 29 juin 2017 ;

Gauche: Le fil utilisé à Oaxaca est dérivé de la graine de coton mexicaine préhispanique appelée coton coyuchi

Image: khadioaxaca.com



Tisserands et artisans associés au projet Khadi d'Oaxaca

équipe de neuf personnes qui gère le programme sur place. Dans le cadre de ce projet, les tisserands créent de beaux vêtements, des objets de décoration intérieure tels que des housses pour oreillers et coussins et des lots de tissus.

Mahatma Gandhi était un visionnaire éclairé. Il est clair que l'une des principales causes de nos douloureux problèmes aujourd'hui serait le mépris de la Terre Mère. Être violent envers elle équivaut à être violent envers nos générations futures. Nous devons nous ressaisir et nous remettre à prendre soin de notre planète comme si elle était une

enfant. Le khadi nous montre une voie vers un mode de vie futuriste et durable pour nos villages et les générations à venir. Il s'agit de vivre avec ce que nous avons. En utilisant ce qui est authentique, nous rendons hommage à nos ancêtres, et nous soutenons la beauté d'un mode de vie sain et durable. Ensemble, nous pouvons y arriver.



Mark Brown est un entrepreneur qui a fait revivre le tissu khadi de patrimoine indien dans l'Etat mexicain d'Oaxaca. Il a ré-établi une éthique de la ferme au vêtement qui redonne de la dignité à ses producteurs et encourage la production du coton coyuchi

L'HOMME derrière Apu



Soumitra Chatterjee
photographée au
Maroc en 2003

Soumitra Chatterjee restera dans les mémoires non seulement pour ses performances, mais aussi comme l'un des premiers « acteurs pensants » du cinéma bengali. Alors que la communauté d'acteurs pleure la perte de ce luminaire, nous jetons un coup d'œil à son œuvre qui, au-delà du cinéma et du théâtre, a marqué d'autres formes d'art telles que l'élocution, l'écriture et même la peinture.

PAR AMITAVA NAG

C'était le 9 août 1958, sur Belegkata CIT Road, à Calcutta (l'ancienne appellation de Kolkata). Déjà lauréat d'un Oscar, Satyajit Ray participait au tournage de la troisième partie de sa trilogie Apu, Apur Sansar (Le monde d'Apu). Le protagoniste, le jeune Apu (Apurba Kumar Roy), était joué par un débutant qui, jusque-là, avait sa formation sur la scène sous la tutelle du légendaire vétérinaire du théâtre bengali

Sisir Kumar Bhaduri.

Rétrospectivement, cette date reste une étape importante dans les films indiens car elle a marqué le jour où un acteur a dominé le ciel du cinéma bengali : Soumitra Chattopadhyay (anglicisé comme Chatterjee). Il a continué à gouverner les mondes du cinéma bengali et international, et du théâtre, sans rival jusqu'à sa disparition le 15 novembre 2020.

Au cours de cette longue période des arts de la scène, Chatterjee a



Soumitra (à gauche) a fait ses débuts au grand écran avec le film Apur Sansar réalisé par le réalisateur légendaire Satyajit Ray



Ram Nath Kovind

Président de l'Inde



Avec le décès de Soumitra Chatterjee, le cinéma indien a perdu une de ses légendes. On se souviendra particulièrement de sa trilogie « Apu » et d'autres performances mémorables dans les chefs-d'œuvre de Satyajit Ray. Il a fait d'immenses contributions au métier d'acteur.



Narendra Modi

Premier ministre

La mort de Shri Soumitra Chatterjee est une perte colossale pour le monde du cinéma, la vie culturelle du Bengale occidental et de l'Inde. À travers ses œuvres, il en est venu à incarner les sensibilités, les émotions et la philosophie bengalis. Angoissé par sa disparition. Condoléances à sa famille et à ses admirateurs du monde entier. Om Shanti.

Image source: Niyogi Books



Rahul Bose

Actor

I grew up watching his films day after day. So working with him in #15ParkAvenue was surreal. He answered all my questions on how it was to work with #SatyajitRay with generosity and warmth. It's been a privilege, Soumitrada. Rest in peace.



Aamir Khan

Actor

We have lost a legendary actor on November 15th #SoumitraChatterji. End of an era. Your legacy will always live long . RIPSoumitraChatterji



Amitabh Bachchan

Actor

Soumitra Chatterjee .. an iconic legend.. one of the mightiest pillars of the film industry, .. has fallen .. a gentle soul and abundant talent .. last met him at the IFFI in Kolkata ..Prayers..



Nawazuddin Siddiqui

Actor

I was very fond of Soumitra da and as a big fan I've seen most of his films. He was a thorough gentleman. There will be a huge void in the film industry with his passing away



Manoj Bajpayee

Actor

Tragic loss!! Rest in peace Sir!! Your contribution to the Indian Cinema will always be remembered and inspire the generations to come!

englobé entièrement la psyché bengali dans diverses formes d'art allant du cinéma, de la poésie et même de la prose à la peinture. Tout aussi illustre était sa magnifique association avec son mentor Ray jusqu'à la mort de ce dernier le 23 avril 1992. Entre Apur Sansar et le décès de Ray, les deux ont collaboré sur 14 longs métrages.

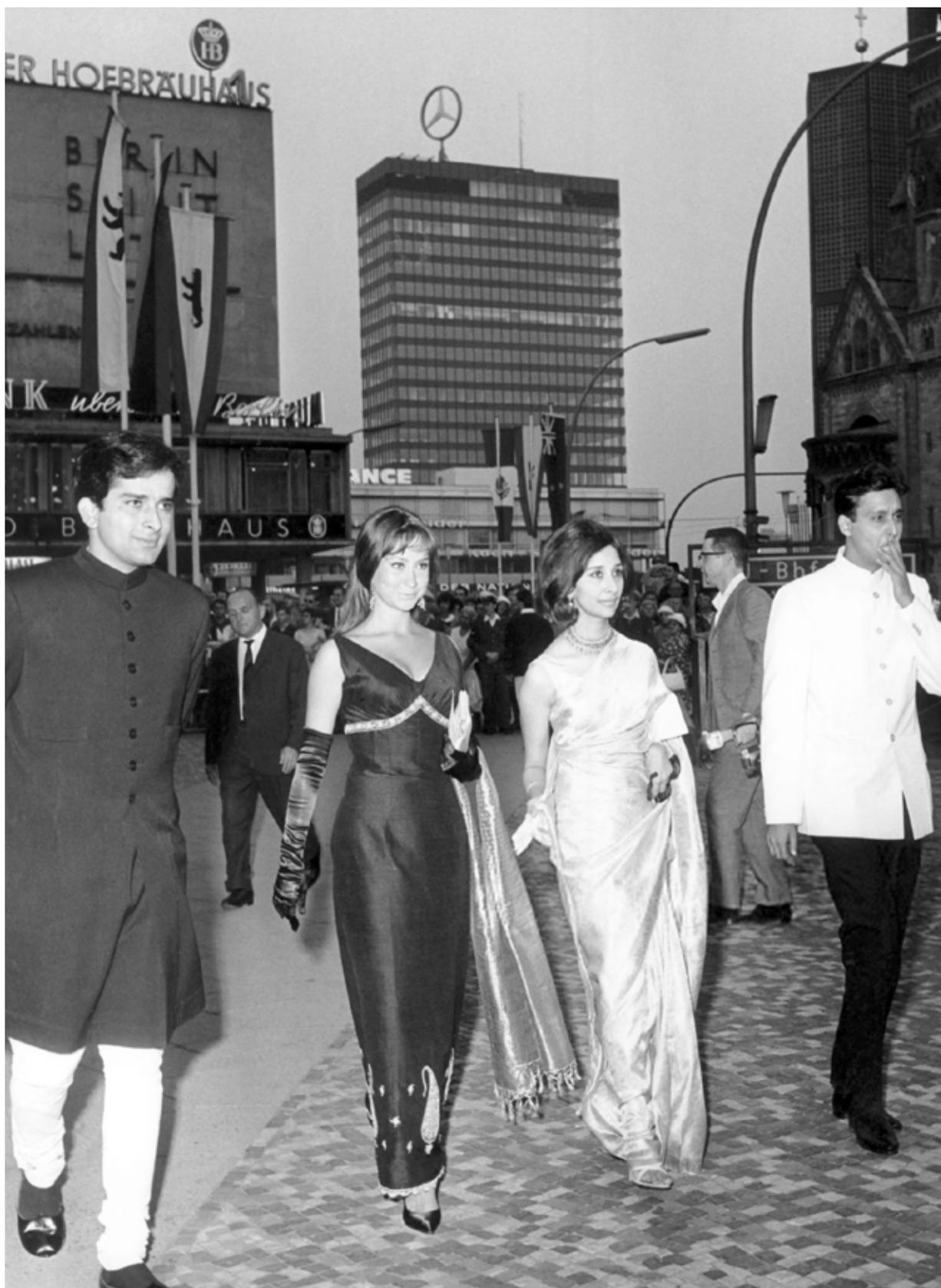
Chatterjee a travaillé avec des cinéastes comme Tapan Sinha (*Jhinder Bandi*, *Atanka* et *Wheel Chair*), Mrinal Sen (*Akash Kushum* et *Pratinidhi*), Asit Sen (*Swayambara* et *Swaralipi*), Ajoy Kar (*Barnali* et *Saat Pake Bandha*), Rituparno Ghosh (*Asukh*) et Goutam Ghose (*Dekha*).

De son propre aveu, Chatterjee avait travaillé dans plus de 300 films et de nombreuses productions scéniques. « Ce que je regrette, c'est que de tout mon travail, très peu a été consacré aux enfants », avait-il dit un jour. Peut-être ne pouvait-il pas comprendre l'impact qu'il a créé dans l'esprit de son public en jouant le personnage de Prodosh Chandra Mitter, populaire sous le nom de Feluda (un personnage détective créé par Ray), dans les films *Sonar Kella* et *Joi Baba Felunath*.

Outre ses talents d'acteur, Chatterjee possédait la capacité de plonger dans la psyché d'un personnage et de représenter les



Soumitra (au centre) après avoir reçu le prix Dadasaheb Phalke en 2012, à New Delhi



Soumitra Chatterjee (extrême droite) à la 15e édition de la Berlinale en 1965

« JE NE PENSE PAS QU'IL SOIT NÉCESSAIRE DE DONNER UN DIPLÔME À SOUMITRA. DE MES 27 FILMS, IL [CHATTERJEE] A JOUÉ DANS LES RÔLES PRINCIPAUX DANS 14 D'ENTRE EUX. CE FAIT PROUVERA LA CONFIANCE QUE J'AI EN LUI ET COMBIEN JE LE VALORISE EN TANT QU'ACTEUR. JE SAIS QUE JUSQU'AU DERNIER JOUR DE MA VIE D'ARTISTE, MA DÉPENDANCE À SON ÉGARD RESTERA INTACTE. »

Satyajit Ray

Réalisateur et auteur

(A l'occasion de la rétrospective des films de Soumitra Chatterjee organisée à Kolkata le 9 août 1990)

émotions qui conviendraient le mieux au rôle. Dans l'une de ses interviews, il avait mentionné comment il avait pensé au rôle de Feluda. « J'ai réalisé que Felu est une personne qui pense profondément, alors ses expressions devraient être

dépeintes par le mouvement des yeux », avait-il élaboré.

Au théâtre, son premier amour, il a rassasié sa soif d'art créatif au-delà de la simple performance. Il a écrit des pièces de théâtre, les a adaptées à partir de différentes



Soumitra (à gauche) a partagé l'écran avec l'acteur anglais Hugh Grant dans le film La Nuit Bengali de 1988

Les rôles emblématiques de Soumitra Chatterjee

Apurba Kumar Roy dans Apur Sansar (1959)



Les débuts de Chatterjee au cinéma étaient dans le film de clôture de la trilogie Apu de Satyajit Ray,

dans le rôle d'Apu adulte (protagoniste). Le film, avec Chatterjee et Sharmila Thakur (Tagore), alors âgée de 13 ans, est largement considéré comme l'un des couples virtuels les plus romantiques du cinéma bengali.

Mayurbahan dans Jhinder Bandi (1961)

Considéré comme l'une des meilleures œuvres cinématographiques du réalisateur Tapan Sinha, Chatterjee y a joué un rôle négatif. Le film est également gravé dans les annales du cinéma bengali comme le premier à présenter à la fois Chatterjee et Uttam Kumar.



Amal dans Charulata (1964)

Beaucoup considèrent cette œuvre d'art comme la plus complexe

de Ray où Chatterjee a joué le fougueux Amal qui entretient une relation amoureuse compliquée avec sa belle-sœur. Ce film est basé sur l'histoire de Rabindranath Tagore, Nashtanirh.



Dr Pratul Bhattarjee dans Baksho Badal (1970)

Comédie romantique

scénarisée par Ray et basée sur une histoire de Bibhutibhushan Bandyopadhyay, elle met en scène Chatterjee, dans le rôle d'un psychiatre, qui utilise sa connaissance de l'esprit humain pour se frayer un chemin dans le cœur de la fille qu'il aime.

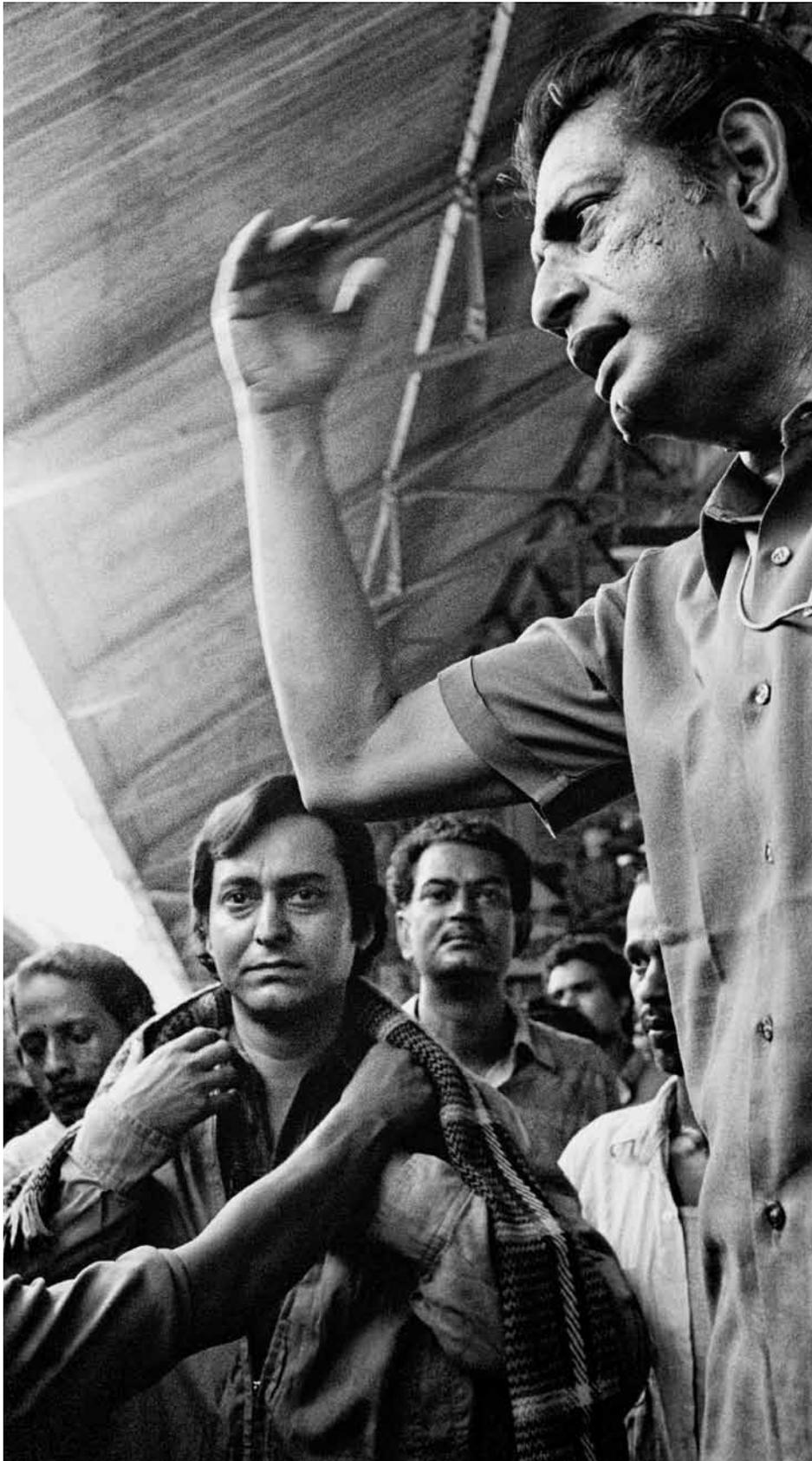


Image source: Niyogi Books

Une photographie des coulisses de Chatterjee (deuxième à gauche) avec le réalisateur Satyajit Ray (à droite) pendant le tournage de l'un des films Feluda

Les rôles emblématiques de Soumitra Chatterjee

Feluda dans Sonar Kella (1974) et Joi Baba Felunath (1979)

Il était le Feluda original, tout comme Sean Connery était le James Bond original. Sans aucun doute, l'un de ses avatars les plus populaires à l'écran, son interprétation du détective bhadralok (gentleman) dans ces films de Ray continue d'être la référence pour les acteurs qui ont joué le rôle après lui.

Sandip Mukherjee dans Ghare Baire (1984)

Ce drame romantique de Ray se déroule dans un domaine zamindar au lendemain de la partition du Bengale. Chatterjee a joué Sandip Mukherjee, un révolutionnaire, dont l'arrivée secoue l'heureux mariage du riche couple de protagonistes.



Khid da dans Kony (1984)

Basé sur le roman du même nom de l'écrivain sportif Moti Nandi, le film de Saroj Dey présente Chatterjee dans le rôle de l'entraîneur de natation passionné Khitish ou Khid da. Son dialogue dans le film « Fight Kony, fight », exhortant l'adolescente surdouée en natation Kony (joué par Sriparna Banerjee), est emblématique.

Biswanath Majumdar dans Belaseshe (2015)

Ce film d'éducation remet en question l'institution du mariage à travers l'histoire du propriétaire de la maison d'édition Biswanath (Chatterjee), qui annonce sa décision de divorcer de sa femme après près de cinq ans de mariage. C'était un rôle non conventionnel dans un film inhabituel pour l'icône vétéran.



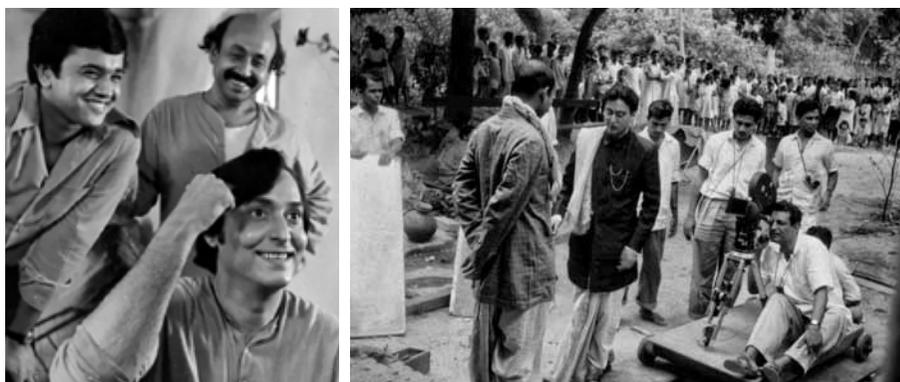
By his own admission, Soumitra Chatterjee has worked in over 300 films and numerous stage productions

sources, les a dirigées et les a jouées. Il a apporté le naturalisme stylistique dans la scène commerciale bengali et est resté l'une de ses plus grandes stars.

La luminosité de son œuvre a été récompensée par des prix qui glorifieraient tout acteur de résonance internationale : Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres (1999) et

le très prestigieux Chevalier de la Légion d'Honneur (2017) décerné par le gouvernement français. En Inde, il a reçu le Padma Bhushan (2004), le Dadasaheb Phalke Award (la plus haute récompense du cinéma indien, 2012) et un National Award.

Dans de nombreuses conversations privées, Chatterjee a parlé de



(Dans le sens horaire à partir du coin supérieur gauche) : Soumitra dans le rôle de Feluda dans Joi Baba Felunath ; l'acteur (extrême droite) filmé par Ray dans Samapti (1961) ; une capture d'écran de l'acteur dans le film Sonar Kella ; une scène du film Aranyer Din Ratri

Image source: Niyogi Books

Source: zeebiz.com



Ci-dessus : Soumitra (à droite) reçoit le Prix national du film du « meilleur acteur » en 2007;

Au dessous de : Chatterjee a reçu le D Litt. par l'Université de la présidence en 2018 à Kolkata

rembourser sa dette et de récompenser l'amour et la joie qu'il a reçus de la vie. Il restera dans les mémoires comme le dernier maillon d'un esprit bengali éclairé. Son œuvre, y compris ses écrits, ses peintures et son cinéma, nous donne un aperçu de ses pensées et de sa vision d'une libération ininterrompue de l'esprit humain.



Amitava Nag est un critique de cinéma, un auteur réputé, l'un des membres fondateurs et actuellement le rédacteur en chef du magazine cinématographique *Silhouette*. L'un de ses nombreux livres est sur quelques-uns des personnages de films emblématiques représentés par Soumitra Chatterjee.

Un artiste *Bahurupiya*
déguisé en seigneur
Hanumana, divinité
hindoue



RÉFLEXION SUR LES ANCIENS contes indiens

La diversité de la culture du pays influence les traditions de narration de l'Inde. Nalini Ramachandran explore quelques-unes des méthodes traditionnelles de narration qui gardent une immense pertinence sociale, tout en restant des moyens de préserver le patrimoine de la nation et de le transmettre à la génération suivante

Tanhaji (Tanhaji) Malusare, commandant militaire de l'armée de Maratha pendant le règne de Chhatrapati Shivaji, s'était vu confier la tâche de reconquérir le fort de Kondhana. Il enduisit de rouge vermillon le front d'un varan de compagnie nommé Yeshwant, qu'il utilisait pour les prémonitions sur l'issue d'une bataille. Après avoir touché de son front les pieds de Yeshwant, il attacha une corde autour

du torse du reptile. Yeshwant escalada le mur du fort mais fit demi-tour. Tanhaji réalisa que c'était un signe et dit : « J'ai gagné 27 forts. Pas une seule fois le varan n'a rebroussé chemin ! Mais je suis un vrai Maratha et je n'ai pas peur de la mort ! » A ces propos, Tanhaji continua d'escalader les murs.

Cet épisode est mentionné dans le Powada, une forme de poésie folklorique marathi-ballade qui a prospéré pendant le règne de Shivaji il y a plusieurs siècles. Pourtant, les



Le *chhau*, une danse folklorique masquée, est une tradition de conte indienne unique. Dans une performance de *chhau*, les artistes se déguisent en personnages de légendes indiennes, portent les masques correspondants et décrivent des épisodes de mythologies hindoues

“ LÀ OÙ IL Y A UNE ÂME, IL Y A UNE HISTOIRE ... IL Y A EU UNE TRADITION FLORISSANTE DE NARRATION EN INDE. NOUS SOMMES FIERS D'ÊTRE CITOYENS DU PAYS OÙ IL Y A EU UNE TRADITION AU SUJET D'HITOPDESH ET DE PANCHATANTRA. DANS LES CONTES, UN MONDE IMAGINAIRE D'ANIMAUX ET D'OISEAUX A ÉTÉ CRÉÉ AFIN QUE LES PAROLES DE SAGESSE SOIENT FACILEMENT COMPRIS. FAISONS TOUS DES EFFORTS POUR RENFORCER L'ART DE LA NARRATION DANS NOTRE PAYS.

Narendra Modi
Premier ministre de l'Inde



En haut: L'une des 400 formes de theyyam traditionnel du Kerala. Cette forme de danse ancienne raconte des histoires de divinités tribales locales, de dieux de la forêt et de héros folkloriques locaux ;

En bas: Un chamba rumal (mouchoir) est un style de broderie folklorique qui raconte des contes mythologiques

documents officiels peuvent ou non en parler.

Le Powada est l'une des nombreuses méthodes de narration indiennes qui consignent et rappellent des faits et personnalités historiques dans l'ordre de leur déroulement. Mais souvent, ils présentent des récits moins connus, soulignant ainsi que l'histoire,

comme la narration elle-même, est diverse.

ENTREPÔT DE CONNAISSANCES

Outre la langue, la narration a également répandu les connaissances traditionnelles – qu'il s'agisse de concepts scientifiques ou de modes de vie. Le kolam (design de sol sacré) du Tamil Nadu est basé sur des calculs mathématiques et des concepts géométriques. Les chansons folkloriques agricoles de l'Arunachal Pradesh racontent des histoires sur l'origine du grain,

le processus de culture jhum (le processus de culture sur brûlis dans lequel les plantes sont défrichées puis brûlées) et plus encore.

VÉHICULE DE LA FOI

Pendant des siècles, la narration a aidé les gens à découvrir les croyances partagés et les enseignements religieux. Les sculptures et gravures dans les temples, les peintures de vitraux dans les églises et les peintures manuscrites jaïns en sont quelques exemples.

Prenez par exemple l'art du thangka. C'est une pratique bouddhiste tibétaine qui est populaire au Ladakh, en Himachal Pradesh, au Sikkim

et en Arunachal Pradesh, et dépeint des enseignements et des contes de la vie du Bouddha Shakyamuni et d'autres gourous tels que Padmasambhava, Marpa, Milarepa à travers la peinture ou la broderie.

PERTINENCE SOCIALE

Les croyances religieuses, ainsi que les histoires ont contribué à transmettre des messages pertinents sur le plan social. Les Bahurupiyas

A great tool for mass communication, storytelling traditions are also an effective way to raise awareness on various subjects



L'ancien ministre en chef de l'Himachal Pradesh, Virbhadra Singh (extrême droite), présente un chamba rumal au Premier ministre indien Narendra Modi (deuxième à partir de la droite) le 18 octobre 2016

Treasure Trove

From puppetry, music and performances to art, craft and embroidery, varied traditions are used to present tales in India. Here are a few noteworthy storytelling traditions of the country:

Tholu bommalata

An ancient form of shadow puppetry theatre from Andhra Pradesh, Telangana and parts of Karnataka, *Tholu bommalata* presents episodes from mythology using translucent leather puppets. With some even measuring up to 2 m, these leather puppets are among the largest in the world.

Chitrakathi

An art form from Maharashtra where storytellers sing episodes from the epics while displaying a set of 50 or more paintings. The Chitrakathi museum in Pinguli village, set up by one of the last families practising this tradition, is keeping it alive.

Chadar Badar

This rare form of box puppetry is practised only by the Santhal community in India. By manipulating a single string, the puppeteer makes a group of male wooden puppets play the drums and another group of female wooden puppets dance.

Chamba Rumal

These kerchiefs, with embroidered tales from mythology, were once used to cover gifts given during special occasions. Art and textile enthusiasts are breathing new life into this craft today.



L'artiste Tholu bommalata (marionnettes d'ombre en cuir) S Maruthi Rao (à droite) fabrique des marionnettes en cuir lors d'un atelier à Hyderabad

(Behrupiyas) du Rajasthan, qui jouent le rôle de personnages mythologiques, historiques et quotidiens, utilisent le cosplay et l'intelligence à cette fin.

Un excellent outil de communication de masse, les traditions de narration sont également un moyen efficace de sensibiliser sur divers sujets tels que l'égalité des sexes, l'éducation des filles et la conservation de l'environnement.

L'identité des communautés, en particulier celle des conteurs, se forge à partir des traditions de narration qu'elles pratiquent, qui, à leur tour, sont étroitement associées à leur occupation principale. La peinture sur rouleau Cheriyal de Telangana témoigne de ce point.



En haut: Les marionnettes en cuir utilisées dans l'art du tholu bommalata sont articulées en plusieurs parties; **En bas:** Les ombres de tholu bommalata sont traditionnellement projetées contre la lumière des lampes à huile



J'EXHORTE TOUS LES CONTEURS À INCLURE TOUTES LES HISTOIRES INSPIRANTES DE LA PÉRIODE DE DOMINATION ÉTRANGÈRE CAR NOUS ALLONS BIENTÔT CÉLÉBRER 75 ANS D'INDÉPENDANCE [EN 2021]. SURTOUT ENTRE 1857 ET 1947, TOUS LES PETITS ET GRANDS INCIDENTS. NOUS POUVONS LEUR PRÉSENTER NOTRE GÉNÉRATION SOUS FORME D'HISTOIRES. VOUS POUVEZ PRENDRE DU TEMPS POUR DES HISTOIRES CHAQUE SEMAINE ...

Narendra Modi
Premier ministre de l'Inde

(Dans le sens horaire à partir du coin supérieur gauche): On pense que le kolam traditionnel indien du Tamil Nadu est une représentation du concept hindou de l'infini ; les histoires de divinités du panthéon hindou sont décrites de manière complexe à Pattachitra, une tradition de contes du village d'Odisha à Raghurajpur ; on pense que la danse masquée du Kerala, le kummattikali, est la danse des bhuthas (esprits) du Seigneur Shiva ; une peinture vibrante de thangka représentant la roue bouddhiste de la vie ou Bhavachakra

Peint dans un format narratif similaire à une pellicule photographique, les rouleaux de Cheriyal représentent des histoires de mythologies indiennes, de Puranas et d'épopées hindoues. La peinture sur rouleau de Cheriyal a reçu l'étiquette d'indication géographique (IG) en 2007.

PROTECTEUR DE LA NATURE

Le theyyam, une performance rituelle qui a lieu dans les bosquets sacrés du Kerala, est profondément enracinée dans le culte de la nature. Il en existe environ 400 formes et dans chacune d'elles, les participants apparaissent comme des manifestations de l'esprit d'un





Ci-dessus: Un artiste peignant un thangka à l'Institut Norbulingka situé près de la vallée de Kangra dans l'Himachal Pradesh ;

Droite: Poupées en bois sculptées à la main représentant des femmes portant des gharas (assiette) de Channapatna, au Karnataka.

arbre ou de la forêt, d'un dieu tigre ou serpent, ou d'une autre divinité locale. Considérées comme l'une des plus anciennes formes d'art de l'Inde, les performances de theyyam racontent des histoires d'anciens dieux et héros tribaux.

La nature est à la base de la plupart des traditions. C'est pourquoi, la conservation de l'environnement garantit, dans une large mesure, la pérennité de ces traditions riches et indigènes.

L'ÉTOILE DU BERGER

Non seulement toutes ces méthodes relient les gens au passé, mais elles guident également vers l'avenir. De plus, elles donnent vie à de nombreux aspects de l'histoire indienne qui ne se retrouvent pas sous forme écrite. Cependant, plusieurs organisations, y compris



des ONG, s'efforcent de préserver ces traditions. Et maintenant, avec les encouragements du premier ministre, nous espérons que le fait de raconter des histoires continuera de divertir et d'éduquer et de transmettre l'héritage national pour les générations à venir.



Nalini Ramachandran est une auteure ayant plusieurs livres à son actif. Elle a un vif intérêt pour les traditions indiennes, surtout en ce qui concerne la mise en récit grâce à l'art et l'artisanat. Elle a travaillé comme écrivaine et éditrice dans plusieurs

UN MENU EN L'HONNEUR DES traditions

A l'instar des autres fêtes, Noël ne peut être complet sans son réveillon, et en Inde, sa saveur prend des nuances locales. Le célèbre chef Thomas Zacharias nous fait découvrir quelques-unes des recettes les moins connues, cependant, les plus anciennes du pays



Le vin chaud épicé, savouré à Noël, est parfumé d'épices indiennes telles que la cardamome, la cannelle, les clous de girofle et l'anis étoilé



Noël est une période de l'année très attendue par la communauté chrétienne. C'est le jour des réunions

familiales, des messes de minuit et des friandises à l'excès. Le réveillon de l'après-midi de Noël consiste traditionnellement en un assortiment de plats de viande et de légumes, qui seraient réservés principalement à cette période de l'année. Et à quelques variations près, les célébrations en Inde respectent les délices culinaires traditionnels.

J'ai grandi au Kerala dans une maison chrétienne où nous dégustions de l'ananas ou du vin de raisin fait-maison que ma grand-

(En haut): Les boules de rhum riches sont des friandises sucrées traditionnelles qui sont savourées à Noël ;

(En bas): Le dodol, un dessert aux allures de pudding, trouve sa place à la fois à Pondichéry et à Goa.





mère (ammamma) conservait soigneusement dans son grenier frais et sombre pendant des mois. Un autre mets délicat presque inoubliable est le rôti d'ammamma, un curry de noix de coco vert foncé avec du filet mignon, des pommes de terre et des oignons. Un plat à base de légumes de saison comme le koorka (également connu sous le nom de pomme de terre chinoise) sauté avec du piment rouge et de l'ail, équilibrait les viandes. Une réserve intarissable du très répandu gâteau aux prunes de Noël signifiait que nous pouvions le grignoter après le petit-déjeuner, pour le thé et même comme dessert après le dîner.



Étant donné que l'arrivée du christianisme en Inde remonte à près de 2000 ans, chaque région du pays a développé ses propres traditions. Quoique les chrétiens ne représentent que 2,3% de la population indienne, il existe plusieurs communautés chrétiennes importantes réparties sur l'ensemble du territoire, en particulier dans les

En haut: Les bolinhos de limão ou cupcakes au citron sont une friandise de Noël préférée à Goa

Bas: La spécialité de Noël de Goa est le queijadinha ou tarte à la crème à la noix de coco

États de Goa, du Kerala, du Tamil Nadu au Sud et dans les États du Nagaland, du Meghalaya et du Mizoram au Nord-est.

De toute évidence, les traditions alimentaires dans ces endroits ont été façonnées par la façon dont le christianisme s'y est répandu. Par exemple, au Kerala, la religion est introduite par l'apôtre Thomas en provenance de Jérusalem en 52 après JC. Cela signifie que les coutumes culinaires du Kerala seraient différentes de celles des chrétiens de Goa qui ont reçu leur notion du christianisme par les Portugais lors de la colonisation au XVI^e siècle.

À Pondichéry, Anita de Canaga et sa mère Pushpa dirigent une petite

There are several prominent Christian communities spread across the country, especially in the states of Goa, Kerala, Tamil Nadu and in Northeast India

entreprise nommée Chez Pushpa, qui offre des repas fait-maison de la cuisine de Pondichéry avec une influence française, uniquement sur réservation. « D'abord, les vadas sucrées à la banane sont préparées, puis une prière est récitée pour un début propice aux festivités », raconte de Canaga.

Selon la tradition, une multitude de friandises telles que le nei murukkus, les boules de ghee, les laddoos et l'adarasam (un dessert frit imbibé de



En haut: Les papos de anjos ou chat-d'ange est un dessert de Noël de Goa d'origine portugaise

Gauche: Un plateau de kuswar de Noël mangaloréen traditionnel avec des biscuits à la rose, des murukkus (pâte de lentilles frite en formes circulaires) et autres



Ci-dessus: La traditionnelle bûche de Noël est une forme de roulade sucrée ;

Ci-dessous: Le poulet rôti traditionnel est un favori des fêtes dans la plupart des foyers chrétiens en Inde

sirop de sucre) sont offertes aux voisins et aux proches avant d'en manger soi-même. Le jour de Noël, le menu propose du gâteau vivikam, la version de Pondichéry du gâteau aux prunes de Noël et du vennaiputtu, un dessert semblable à un flan à base de farine de riz, de lait de coco et de sucre. Une simple salade créole, composée d'œufs durs, de carottes, de betteraves, de tomates et de haricots, accompagnée d'une sauce vinaigrette à base de vinaigre, d'huile d'olive, de sel et de poivre noir fraîchement moulu, fait



également partie du menu. Le plat de résistance, quant à lui, est le biryani parfumé à la viande qui est servi avec un chutney sucré aux tomates, un chutney à l'oignon traditionnel et un chutney au tamarin et aubergine.

Dans le Nagaland où les plats de viande rouge sont particulièrement appréciés, les festivités de Noël commencent généralement fin novembre. Membre de la tribu indigène Ao de l'État, Lipokienla Echa souligne : « Le plat de Noël le plus spécial est le pongsen (ce qui signifie littéralement « cuire dans

du bambou »). Il est préparé avec de la viande en cubes cuite avec du gingembre, de l'ail et des pousses de bambou fraîches à l'intérieur d'une tige de bambou creuse. Une autre spécialité de Noël du Nagaland est le biscuit de riz gluant fait avec du riz gluant rouge indigène.

Les traditions et la nourriture de Goa relatives à Noël sont peut-être plus populaires que celles d'autres régions du pays. Mais à part les bonbons frisés glacés au sucre appelés kulkuls, il existe de nombreuses recettes qui ne

One cookie, many avatars

While there are numerous differences in how Christian communities across regions cook food, there are also commonalities. The picture-perfect rose cookie made with flour, sugar, eggs and coconut milk is a remnant of the Portuguese and British Raj. It finds prominence in different parts of the country albeit with minor modifications in the shape and flavour. In Kerala, where they're called *achappam*, the flower-shaped mould used to make them has eight circular indentations arranged like a ring. The Malayali version, however, is flavoured with fennel and sometimes sesame seeds. In Goa, they take on a star-like shape within the circular structure resembling a daisy more than a rose. They are known by the Goan-Portuguese as *coscorões* or *rose de coque*.



Les rissois de camarão ou chaussons de crevettes écrasées sont traditionnellement servis en apéritif avant le repas de Noël principal à Goa

The Goan version of the date-and-nut Christmas pie incorporates jaggery and sesame in addition to the dry fruits and nuts used in Portugal

sont pas très connues. Margarida Tavora, propriétaire du célèbre restaurant Goa-Portugais Nostalgia dans le sud de Goa, se souvient des bonbons préparés dans les foyers Goa d'influence portugaise dans les années 1950.

La contribution savoureuse de Goa aux friandises de Noël agrémenté les desserts d'origine portugaise. Par exemple, la version de Goa de la torta de nozes e tamara ou tarte de Noël aux dates et aux noix contient

du jaggery et du sésame, en plus des fruits secs et des noix utilisés au Portugal. Les teias de aranha sont des lanières d'un blanc nacré de noix de coco tendre cuites au sucre et présentées sur

des morceaux en papier en forme d'étoile. Les papos de anjos ou chat-d'ange, quant à eux, sont préparés en fouettant des jaunes d'œufs avec du sucre. Il y a aussi des bolinhos de limão ou cupcakes au citron et des queijadinhas ou tartes à la crème de coco. Les autres friandises comprennent les pasteis de bacalhau ou croquettes de morue, le rissois de camarão ou chaussons aux crevettes écrasées, les tartes aux huîtres et la viande rôtie au four.



(Dans le sens horaire par le haut): Les clients font la queue devant Nahoum & Sons, la boulangerie emblématique de Kolkata, pour ses riches gâteaux aux fruits et aux prunes, spécialités de Noël ; le riche gâteau au chocolat de Nahoum; les gâteaux aux prunes populaires de Nahoum sont cuits avec beaucoup de fruits secs



Croquettes de morue ou
pasteis de bacalhau

De son propriétaire Israël Nahoum originaire de Bagdad, Nahoum & Sons, qui a ouvert ses portes en 1902, est une boulangerie emblématique située dans le nouveau marché historique de Kolkata, célèbre pour son riche gâteau aux fruits. A Noël, ce dernier, ainsi que le gâteau aux prunes sont les articles les plus populaires des plus de 140 produits que cette boulangerie juive propose. Isaac Nahoum, l'actuel propriétaire de la quatrième génération de l'établissement, partage le secret de leur succès constant. « Une concentration sans compromis sur des ingrédients de haute qualité avec des techniques uniques qui nous permettent de maintenir les prix bien en dessous de ceux de nos plus proches concurrents », dit-il.

Bien que les traditions culinaires de Noël uniques à Inde semblent perdre de leur éclat ces dernières années, le fait de se réunir avec la famille et les proches autour d'un bon repas est toujours d'actualité. Dans ma propre famille, le repas de Noël n'est peut-être pas aussi élaboré ou extravagant qu'à l'époque de ma grand-mère qui est décédée il y a quelques années. Mais son poulet rôti et son curry de canard continuent certainement d'être au menu.



Thomas Zacharia est un chef célèbre et ancien chef de cuisine au The Bombay Canteen, un restaurant basé à Mumbai qui a obtenu la première place du classement des 50 meilleurs restaurants de l'Inde par Condé Nast Traveller en 2018.



SUR LES TRACES DU Seigneur

Récemment, l'aéroport de Kushinagar dans l'Uttar Pradesh a été ouvert aux vols internationaux, facilitant l'arrivée de touristes et de pèlerins du monde entier. A cette occasion, nous visitons certains des sites bouddhistes vénérés de l'état qui deviendront plus accessibles

PAR ANURAG MALLICK ET PRIYA GANAPATHY

Les bouddhistes de nombreuses régions du monde se sont préparés à célébrer le jour de Bodhi (8 décembre), le jour où Siddhartha Gautama aurait atteint l'illumination sous l'arbre Bodhi à Bodhgaya, au Bihar, pour devenir le Seigneur Bouddha ou

l'« Éveillé ». Bien que Bodhgaya reste un site important associé au Seigneur Bouddha, c'est l'Uttar Pradesh qui abrite deux des quatre sites bouddhistes les plus vénérés : Sarnath (où le Seigneur a prononcé son premier sermon après avoir été illuminé) et Kushinagar (où il a atteint le Mahaparinirvana). Ajoutez

à cela la nouvelle de la mise à jour récente de l'aéroport de Kushinagar en tant que plaque tournante internationale, les sites bouddhistes de l'Uttar Pradesh deviennent plus importants en termes d'opportunités touristiques. Voici le parcours du Seigneur à travers l'État à partir du premier site où il est arrivé jusqu'à son dernier lieu de repos.

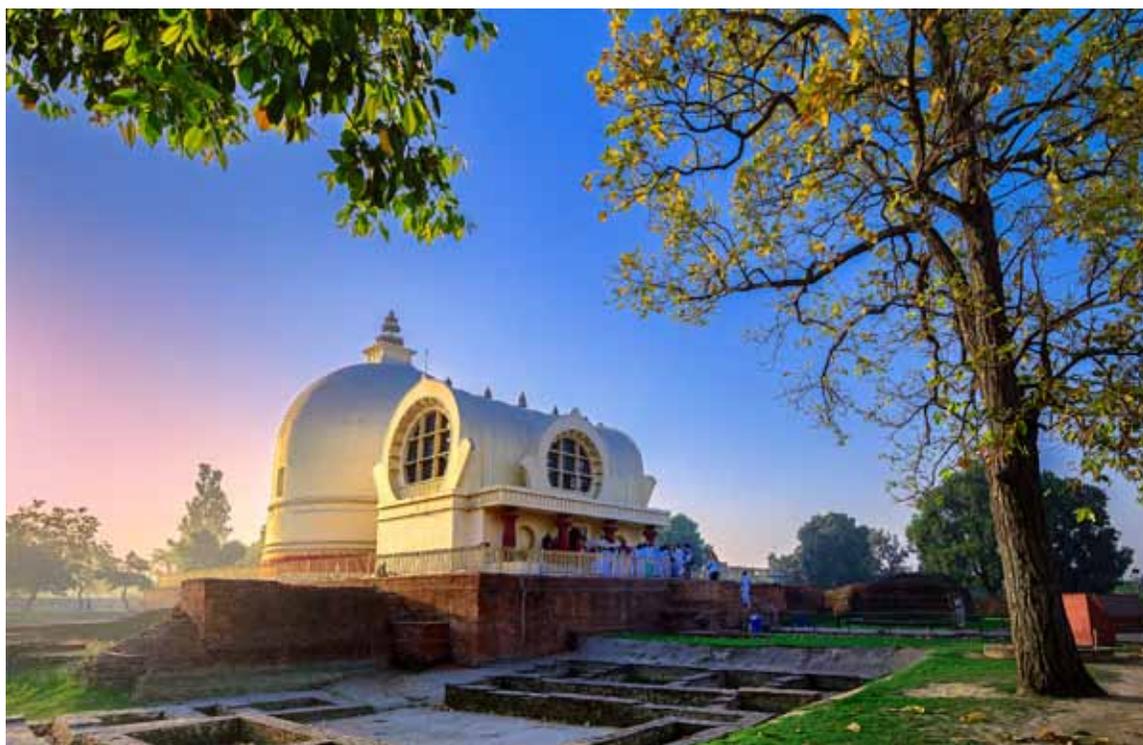
SARNATH

Après avoir atteint l'illumination, le Seigneur Bouddha s'est rendu à Sarnath, situé à environ 229 km de Kushinagar. Au Sarnath's Deer Park, il prononça son premier sermon à cinq disciples qu'il avait rencontrés

The Ashoka Pillar in Sarnath was capped by the Lion Capital, which was adopted as India's national emblem in 1950

au Chaukhandi Stupa à proximité. Pendant son premier discours, le Bouddha a parlé des Quatre Nobles Vérités et du chemin octuple qui libère les gens de la souffrance. Le Seigneur Bouddha a jeté les bases de sa sangha (une organisation de disciples du Seigneur Bouddha) à Sarnath.

L'énorme Dhamek Stupa de 34 m de haut est une attraction bouddhiste majeure ici, car il marque l'endroit exact où le Seigneur Bouddha a prêché son premier sermon.



Le temple Mahaparinirvana et le stupa de Kushinagar ont été fouillés sous la supervision de l'archéologue britannique ACL Carlleyle en 1876-77



Le temple Wat Thai, l'un des principaux sites bouddhistes de Kushinagar, aurait été conçu à l'origine comme un monastère forestier et est donc situé au milieu de la verdure.

Buddhist sites

Lord Buddha grew up as Prince Siddhartha in Kapilavastu (about 187 km from Kushinagar), the present day town of Piprahwa in Siddharthanagar district.

Sankisa (about 529 km from Kushinagar) is regarded as the spot where Lord Buddha descended after giving a sermon to his mother Mayadevi in heaven. Emperor Ashoka erected a pillar to mark this holy spot.

L'emblématique pilier Ashoka est un autre élément qui attire les foules à Sarnath. Établi par l'empereur Ashoka entre 272 et 232 après JC, ce pilier étincelant est censé marquer la fondation de la sangha bouddhiste. Le pilier était autrefois coiffé par la Statue du Lion, qui a été adoptée comme emblème national de l'Inde en 1950. Aujourd'hui, la tête de lion peut être vue dans le musée de Sarnath.

KAUSHAMBI

Situé à environ 378 km de Kushinagar, à Kaushambi, autrefois

la capitale du royaume de Vatsa, l'un des 16 mahajanapadas de l'Inde ancienne, était le prochain arrêt du Seigneur Bouddha. Il y a passé sa sixième et sa neuvième année (après avoir atteint l'illumination). Il y a prononcé plusieurs sermons et l'a établi comme un centre de premier plan pour l'apprentissage bouddhiste supérieur. Les fouilles ici ont révélé les ruines d'un pilier d'Ashoka ainsi qu'un ancien fort et le monastère de Ghositaram.

SRAVASTI

Située sur les rives de la rivière

One of the holiest sites associated with Buddhism, Kushinagar is where Lord Buddha left his corporeal self to attain Mahaparinirvana

BONNE NOUVELLE POUR LE TOURISME DANS L'UTTAR PRADESH ET POUR CEUX QUI SONT INSPIRÉS PAR LES NOBLES PENSÉES DU SEIGNEUR BOUDDHA ! L'AÉROPORT DE KUSHINAGAR SERA DÉSORMAIS UN AÉROPORT INTERNATIONAL. LA CONNECTIVITÉ S'AMÉLIORERA CONSIDÉRABLEMENT. PLUS DE TOURISTES ET DE PÈLERINS SIGNIFIERONT ÉGALEMENT DE MEILLEURES OPPORTUNITÉS POUR LA POPULATION LOCALE.

Narendra Modi

Premier ministre de l'Inde

Rapti à environ 237 km de Kushinagar, Sravasti était la capitale de l'ancien royaume de Kosala. Selon la tradition locale, Sravasti porte le nom de Sravast, le roi mythologique qui l'a fondé. Cette ville, parsemée d'un certain nombre d'anciens stupas, de monastères majestueux et de beaux temples, a accueilli le Seigneur Bouddha pendant plus de 20 ans ; c'était sa retraite annuelle

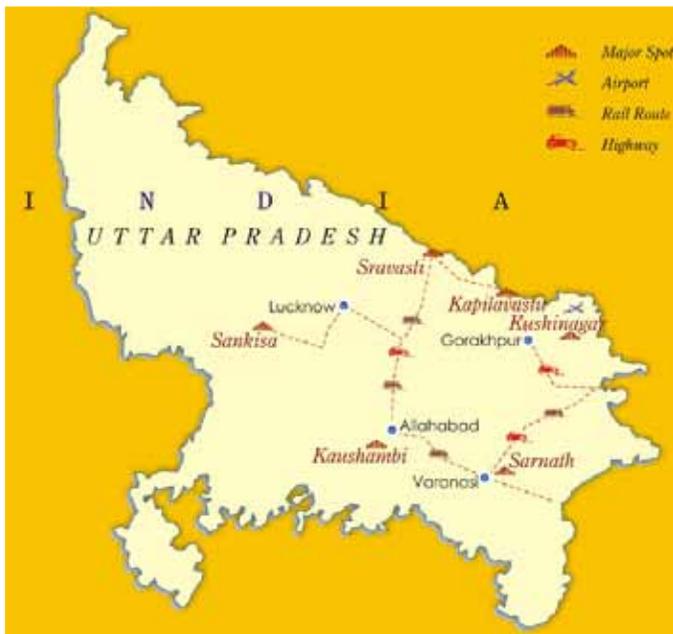
de mousson préférée. Sravasti est l'endroit où le Seigneur Bouddha aurait accompli certains de ses plus grands miracles. Selon la légende, Sravasti est l'endroit où le Seigneur Bouddha a rencontré Angulimal (Angulimala) et l'a transformé de brigand routier à moine. La grotte angulimale y est l'un des sites touristiques populaires. Les visiteurs peuvent également visiter l'arbre Anand Bodhi à Sravasti.

La statue du Bouddha couché à l'intérieur du temple Mahaparinirvana à Kushinagar. Tous les soirs, des moines recouvrent la statue d'un chiffon, comme pour endormir la divinité



La ville est associée aux vestiges des villages jumeaux de Saheth-Maheth. Deux attractions principales de Mahet sont le Pakki Kuti (hutte permanente) et Kacchi Kuti (hutte

temporaire). Une autre attraction à Sravasti est la gigantesque cloche de la paix mondiale qui a été créée avec l'aide des Japonais. Parmi les autres sites remarquables, citons les temples bouddhistes thaï-sri-lankais-birmans-chinois-coréens, le temple Shobhnath et le Swarna Gandha Kuti.



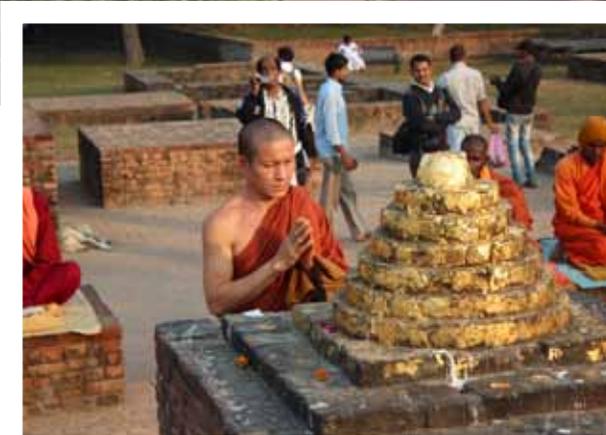
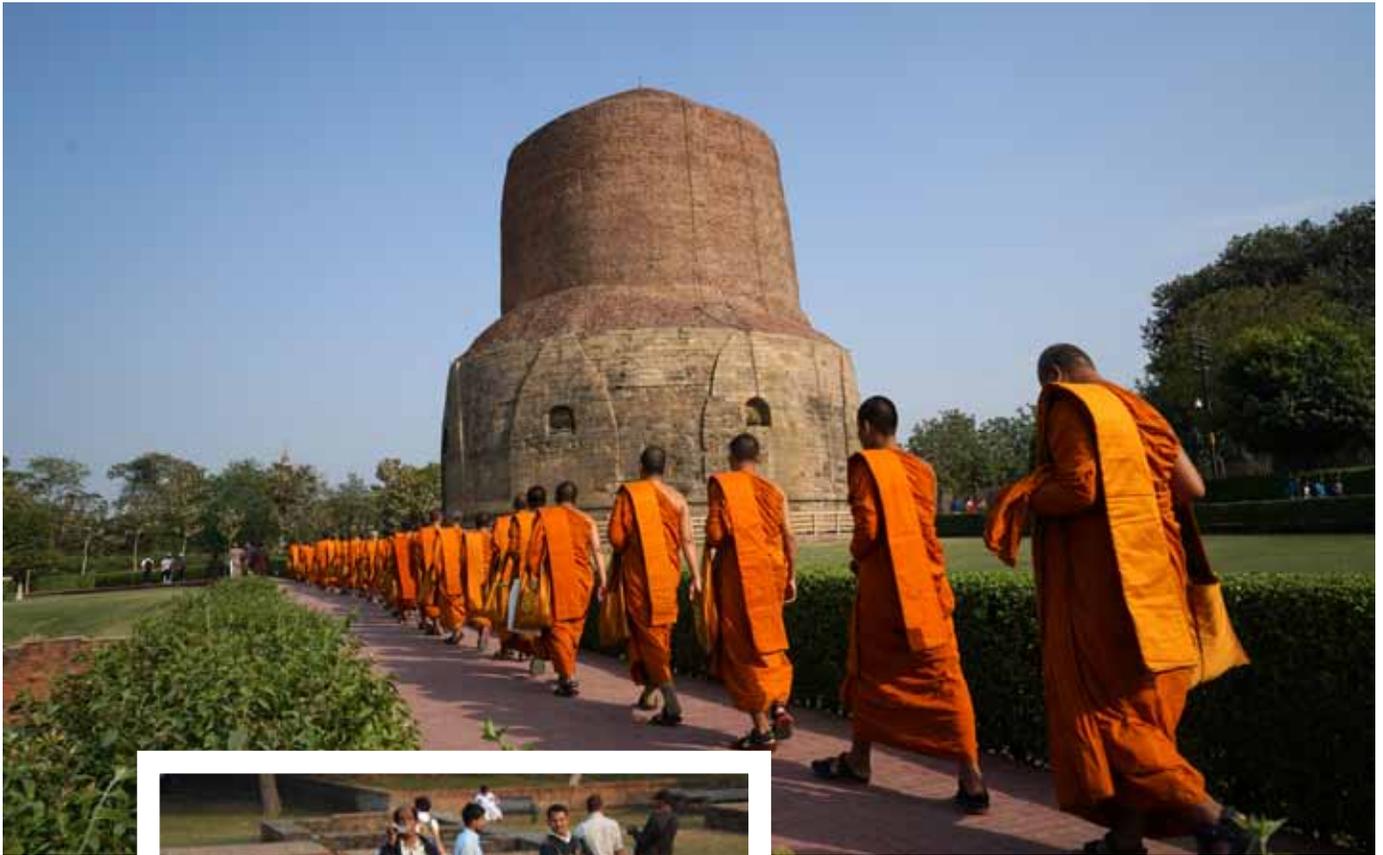
KUSHINAGAR

L'un des sites les plus sacrés associés au bouddhisme, Kushinagar est l'endroit où le Seigneur Bouddha a quitté son moi corporel pour atteindre le Mahaparinirvana. Le temple Mahaparinirvana, qui a été découvert en 1876, attire chaque année des milliers de fidèles, de

Ci-dessus: Une carte du circuit bouddhiste promue par le département du tourisme de l'Uttar Pradesh. Pour plus d'informations, visitez : uptourism.gov.in/pages/top/explore/tourism-circuits ;

Droite: Le Chaukhandi Stupa à Sarnath est l'endroit où le Seigneur Bouddha a rencontré cinq disciples qui ont reçu ses premiers enseignements





En haut: Les moines marchent vers le Dhamek Stupa à Sarnath. Cela marque le lieu où le Seigneur Bouddha a prêché son premier sermon après avoir connu son illumination ;

En bas: Des moines du monde entier viennent offrir des prières au temple Chetiwan à Sravasti

pèlerins et de touristes, et abrite une statue dorée allongée de 6,1 m de Bouddha. Cette sculpture monolithique en grès représente le Seigneur reposant sur son côté droit avec son visage vers l'ouest.

La découverte archéologique qui a révélé le temple a également excavé un stupa tout près. Les fouilles ont également conduit à la découverte d'un récipient en cuivre qui portait des inscriptions dans l'ancienne écriture Brahmi, indiquant que les restes du

Seigneur Bouddha y étaient enterrés. À quelques pas du temple se trouve le sanctuaire Mathakuar où une statue en pierre noire du Seigneur Bouddha dans le bhumi sparsha mudra (le Bouddha touchant la terre) a été récupérée. On pense que c'est le site où le Seigneur a prononcé son dernier sermon. Le Ramabhar Stupa de 14 mètres de haut à proximité marque l'endroit où le Seigneur a été incinéré.



Après des carrières médiatiques dans la publicité, la radio, le cinéma et sur Internet, **Anurag Mallick & Priya Ganapathy** ont quitté la vie professionnelle pour se spécialiser dans l'écriture de voyage. Basé au Bengalore, le duo itinérant dirige Red Scarab Travel & Media, une solution sur mesure pour le tourisme.

UNE TRANCHE DE VIE au village



Une démonstration du theyyam à Kannur au Kerala. Le tourisme rural offre aux visiteurs de vivre les traditions locales et les formes d'art de près. Kannur est l'un des districts développés par l'Etat et les gouvernements centraux.

Alors que le monde se remet de la pandémie du Covid-19, les normes de voyage changent avec un accent croissant sur le tourisme rural. Avec l'aide du gouvernement, cette tendance encouragera non seulement l'échange de culture et d'expériences, mais assurera également un soutien financier aux villages.

PAR KUMAR ANUBHAV

Dans le village de Lamhi, à la périphérie de Varanasi, en Uttar Pradesh, l'accueil des touristes internationaux après la pandémie de Covid-19 est en cours de planification. Populaire auprès des touristes nationaux comme lieu de naissance du légendaire auteur hindi Munshi Premchand, Lamhi est un village indien par excellence. Son style de vie lent et basique, qui contraste fortement avec le rythme effréné des villes, offre aux visiteurs une chance de profiter des charmes idylliques de la vie des villages indiens, faisant de Lamhi une partie du circuit du tourisme rural promu dans l'Uttar Pradesh.



Ce qui rend ce petit village encore plus attrayant en tant que destination touristique, c'est sa proximité avec des destinations bien connues comme Varanasi et le centre de pèlerinage bouddhiste de Sarnath. « Les touristes auraient la possibilité d'arriver à ces destinations rurales le long des rives



En haut: Un touriste étranger est photographié avec des femmes locales près du complexe de grottes de Mamallapuram dans le Tamil Nadu;

Gauche: Dans le tourisme rural, les visiteurs s'engagent dans un travail bénévole comme l'assistance médicale et l'enseignement



Un visiteur prend des photos à Basgo, un village du Ladakh

Rurban Villages

Under the Ministry of Rural Development's Shyama Prasad Mukherji Rurban Mission (SPMRM), clusters of villages are being developed to preserve and nurture the essence of rural community life with a focus on equity and inclusiveness without compromising on facilities perceived to be essentially urban in nature. These are being termed 'Rurban Village'.

Under the mission, 300 clusters are being developed across the country and 67 'Rurban' clusters have proposed tourism-related activities in gram panchayats.

du Gange par bateau », a déclaré Keertiman Srivastava, Responsable régional du tourisme de l'Uttar Pradesh, lorsqu'il s'est adressé aux médias pour expliquer comment le Département du tourisme de l'État travaille sur un vaste plan visant à développer le tourisme rural à Varanasi et ses environs après la pandémie. Dans le cadre de cette initiative, les touristes seraient invités à visiter des environs idylliques, à vivre la vie du village de Kaithi ou à être conduits au village adoptif du Premier ministre indien Narendra Modi, Jayapur.

À LA UNE

Alors qu'au cours des dernières

années, l'industrie du tourisme dans le monde s'est concentrée sur l'importance de vivre des expériences uniques et tranquilles, la nécessité d'explorer l'inconnu et de rester le plus proche que possible de la nature a été encouragée pendant la pandémie. En Inde aussi, les trésors de la vie agraire du pays sont révélés aux voyageurs, avec les services du tourisme de l'État qui y travaillent. Leurs efforts ont été complétés par le thème de la Journée mondiale du tourisme de l'année dernière (27 septembre) : Tourisme et développement rural.

Au Rajasthan, le gouvernement de l'État travaille à la création de

Tourism helps build a symbiotic relationship between urban and rural pockets via knowledge transfer

“**THE OBJECTIVES OF THE SWADESH DARSHAN SCHEME INCLUDE CREATING EMPLOYMENT THROUGH ACTIVE INVOLVEMENT OF LOCAL COMMUNITIES AND PROMOTING COMMUNITY-BASED DEVELOPMENT AND PRO-POOR TOURISM APPROACH.**”

Prahlad Singh Patel
Union Tourism Minister

programmes touristiques innovants pour attirer les voyageurs avec des expériences uniques et pour générer de nouvelles opportunités dans les zones rurales. Au Bihar et au Kerala également, des circuits de tourisme rural sont en cours de développement et le ministère du Tourisme du gouvernement indien, a approuvé deux projets dans ces deux États dans le cadre de ses efforts visant à amener le tourisme dans les villages du pays. Les projets se concentreront sur le développement du circuit des villages de Bhitiharwa, Chandrahia et Turkaulia au Bihar et le développement de la croisière Malanad Malabar au Kerala.

TOURISME ET EMPLOI

Le tourisme rural, ou encourager les touristes à visiter les villages, enrichit non seulement l'expérience du voyageur, mais stimule également l'économie locale. Lorsque les touristes arrivent dans un village, ils dépensent pour se nourrir, se loger et acheter des objets artisanaux et des souvenirs indigènes.

Les artisans locaux obtiennent non seulement de nouveaux acheteurs directs pour leurs produits, mais reçoivent également l'avis de leurs clients. Dans certains cas, lorsque des touristes internationaux arrivent dans les



Ci-dessus: Un ressortissant étranger s'essaye à un rouet indien à Sabarmati Ashram, au Gujarat

Ci-dessous: Quelques clusters ruraux autour du Rann de Kutch dans le Gujarat gèrent des familles d'accueil. Les logements sont appelés huttes de boue bunga



Homing in on homestays

Travellers are not only looking for accommodation when they are travelling. They also want to experience the cultural variations, know the history and traditions of the place, understand the local lifestyle and participate in local festivals.

Homestays are not just a place for accommodation but are actually homes.

More often than not, villagers open up their houses for tourists, offering them a slice of their lives. The tourists and the host share meals, tales and traditions.

This is a two-way channel where, along with the traveller, the host gets a chance to learn and create reliable networks.

villages, les artisans locaux sont exposés à des demandes de design, les aidant à faire évoluer leur travail.

Le plus grand impact, cependant, peut être vu dans la multiplication des hôtels et des familles d'accueil. Avec la montée du tourisme rural, les propriétaires de ménages, même dans les villages isolés du pays, ont été encouragés à gérer des gîtes, offrant aux touristes la possibilité de se livrer aux traditions, à la culture et à la cuisine locales, augmentant ainsi les revenus de l'hôte.

Le tourisme aide à construire une relation symbiotique entre les poches urbaines et rurales via le transfert de connaissances. Les voyageurs des zones urbaines

peuvent visiter des grappes rurales et transmettre leurs connaissances, leur technologie et leurs ressources aux communautés locales en échange de l'expérience de leur culture et de leur patrimoine.

CONNOTATIONS CULTURELLES

Les communautés rurales de l'Inde sont riches en diversité culturelle et



En haut: Ici, nous voyons une dame du village reculé de Sabalpura du Rajasthan portant des vêtements et des ornements ethniques

Ci-dessous: Fours à bois (chulhas), produits frais de la ferme, épices régionales se combinent pour rehausser l'expérience de vacances



En haut: Les touristes participent à une course de pot en terre à la foire annuelle Pushkar du Rajasthan;

En bas: La cuisine des femmes dans une famille d'accueil touristique dans le village de Hankar le long du trek de la vallée de Markha, au Ladakh

en patrimoine. Ces communautés dépendent principalement de l'agriculture pour leur subsistance et sont incapables de capitaliser leur patrimoine culturel, ce qui entraîne l'extinction de diverses pratiques, arts et métiers séculaires. Dans le monde d'aujourd'hui, la pertinence du tourisme rural réside dans le fait que de nombreux voyageurs urbains veulent en savoir plus sur ces atouts culturels cachés mais ne peuvent le faire, faute de les connaître. Avec l'avènement des touristes, ces atouts peuvent devenir financièrement autonomes et durables.

Loin des villes animées et des sites touristiques populaires, les villages peuvent devenir des sanctuaires de paix et de bien-être pour les voyageurs. En Inde,



avec de nombreuses possibilités de tourisme durable et rural, associées à la collaboration de la population locale, les déplacements responsables dans les villages seront certainement ce que nous appelons la nouvelle norme.



Kumar Anubhav est un penseur social et alpiniste certifié qui travaille avec les communautés rurales à la culture prospère à travers l'Inde. Il est le fondateur et P-DG de NotOnMap, une initiative de voyage centrée sur le social qui travaille



Toucher le ciel

La célébration de la 72e Journée de la République indienne à Rajpath à New Delhi a été marquée par une démonstration dynamique des progrès du pays dans divers secteurs et une représentation de son riche patrimoine culturel

Survol d'un avion de l'armée de l'air indienne lors du défilé de la fête de la République à New Delhi le 26 janvier 2021. L'un des moments forts a été le survol des avions de combat Rafale



En haut: Après avoir été déclaré territoire de l'Union en 2019, le Ladakh a participé pour la première fois au défilé de la fête de la République. Le tableau présentait le monastère emblématique de Thiksey

En bas: Le lieutenant d'aviation Bhawana Kanth (deuxième à partir de la droite) est devenue la première femme pilote de chasse indienne à participer au défilé de la fête de la République



PHOTOGRAPHIE

En haut: Le tableau d'Uttarakhand présentait de superbes représentations du temple vénéré de Kedarnath, du cerf musqué (animal d'État), de Brahma Kamal (fleur d'État) et du moineau (oiseau d'État)

En bas: Les soldats de l'armée indienne mars pendant le défilé de la fête de la République. Conformément aux normes des restrictions de Covid-19, des masques ont été portés pendant l'événement





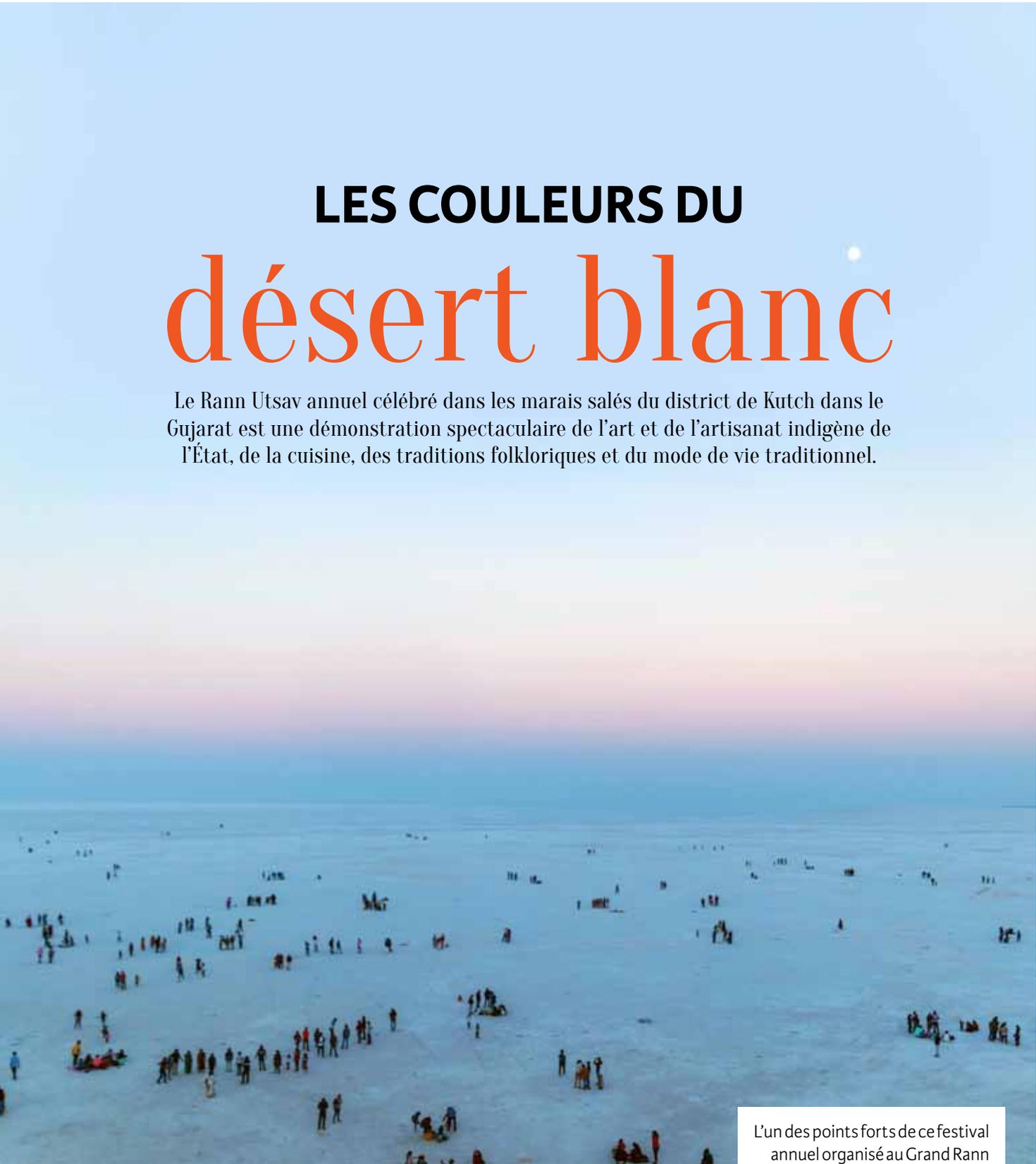
En haut: Les bâtiments du Secrétariat ont été illuminés pendant la répétition générale complète de la cérémonie de la retraite de battage à Vijay Chowk le 27 janvier 2021, à New Delhi.

En bas: les élèves présentent une démonstration culturelle sur Rajpath lors des célébrations du Jour de la république



LES COULEURS DU désert blanc

Le Rann Utsav annuel célébré dans les marais salés du district de Kutch dans le Gujarat est une démonstration spectaculaire de l'art et de l'artisanat indigène de l'État, de la cuisine, des traditions folkloriques et du mode de vie traditionnel.



L'un des points forts de ce festival annuel organisé au Grand Rann de Kutch (du 12 novembre 2020 au 28 février 2021) est le lever et le coucher du soleil hypnotiques.



En haut: Une vue panoramique de la ville de tentes à Dhordo, un petit village situé en bordure du Rann de Kutch

En bas: Une mela (foire) lumineuse, organisée pour célébrer le festival annuel près de la ville de tentes, offre aux clients un aperçu de la culture vibrante du Gujarat, des arts décoratifs autochtones, de la cuisine et des traditions du métier à la main.



PHOTOGRAPHIE

En haut: Des femmes de la région appliquent une nouvelle couche de boue sur une hutte du village de Dhordo. Dans le cadre de l'expérience générale gujarati, les visiteurs se voient offrir un hébergement dans ces huttes traditionnelles appelées bunga ou bhunga;

En bas: Les huttes bunga sont peintes avec des couleurs vives et les toits sont construits avec des bâtons de bambou, de la corde d'herbe séchée et de l'herbe séchée





Les traditions folkloriques du Gujarat sont l'un des points forts du Rann Utsav. Des artistes de tout l'État assistent à ce festival pour présenter leur riche culture et leurs costumes traditionnels

PHOTOGRAPHIE



En haut: Les intérieurs des huttes bunga présentent des décorations ornées et des sièges confortables. Ces huttes sont fraîches l'été et vice-versa;

En bas: Des figurines de flamants roses ont accueilli les visiteurs dans la zone d'exposition de l'édition 2015-16 du Rann Utsav. Le flamant rose, l'oiseau de l'État, se reproduit dans le Grand Rann de Kutch en août



Images on this page: Shrabasti, Anindita Malik



En haut: Un chakda est un moyen de transport à trois roues populaire dans les villages de Kutch et Saurashtra. Une balade sur ce véhicule est une expérience à ne pas manquer au festival

En bas: Le festival international annuel de cerf-volant du Gujarat coïncide également avec le Rann Utsav. Le Rann of Kutch est l'un des nombreux sites du festival de cerf-volant. Pour plus d'informations sur les voyages, visitez : gujarattourism.com



LES IMPRESSIONS INDIENNES

Apprenez un peu plus sur l'Inde grâce à ces faits intéressants

MISSION ACCOMPLIE

Le 17 décembre 2020, l'Organisation indienne de recherche spatiale (OIRS) a lancé avec succès un satellite de communication en orbite. Le satellite, appelé CMS-01, a décollé d'une fusée Polar Satellite Launch Vehicle (PSLV) -C50 depuis le centre spatial Satish Dhawan. Le nouveau satellite remplacera et améliorera les services du GSAT-12, qui a été lancé le 11 juillet 2011, avec une durée de mission prévue de huit ans.



Image: isro.gov.in

LA NOUVELLE VIE DES DÉCHETS

- À une époque où le monde tente de réduire la pollution plastique, Ambili Prasannakumar, basée au Kerala, fabrique de magnifiques nappes de table et tapis en utilisant cet élément. Elle coud une couche de plastique entre deux morceaux de tissu découpés à la forme désirée, puis brode dessus.
- Pour Vijayan et Shembekar, 59 ans, du Maharashtra, créer des œuvres d'art minutieusement détaillées à partir de noix de coco est une passion. Il sculpte des véhicules miniatures, des temples, des figurines d'animaux et des objets de décoration. Il utilise des noix de coco cassées et endommagées, des coques, des feuilles et des tiges pour son art.



Gauche et droite: Ambili Prasannakumar; Vijayanand Shembekar

Image: betterindia.com



Image: swarajyamag.com

DE RETOUR À LA MAISON

Le 18 novembre 2020, trois idoles de bronze du XIII^e siècle de seigneur Rama, seigneur Lakshmana et Devi Sita, qui ont été volées au temple Sri Rajagopal Vishnu du Tamil Nadu en 1978, ont été remises au gouvernement du Tamil Nadu, par le ministre de la Culture et Tourisme Prahlad Singh Patel à New Delhi. Ces idoles ont été localisées au Royaume-Uni et ont été remises au Haut-commissariat indien à Londres par la police métropolitaine. S'exprimant lors de l'événement qui s'est tenu au siège de l'Archaeological Survey of India dans la capitale, le ministre a souligné que le gouvernement a pu récupérer 40 antiquités à des pays étrangers entre 2014 et 2020, alors que seulement 13 pièces ont été rapatriées en Inde entre 1976 et 2014.



E-MAGAZINE IS AVAILABLE IN SIXTEEN LANGUAGES

HINDI | ARABIC | ENGLISH | FRENCH | GERMAN
| INDONESIAN | ITALIAN | PASHTO | PERSIAN
| PORTUGUESE | RUSSIAN | SINHALESE
| JAPANESE | CHINESE | SPANISH | TAMIL



**INDIA PERSPECTIVES
GOES ONLINE »»**

THE FLAGSHIP MAGAZINE OF THE MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS, INDIA PERSPECTIVES IS NOW ONLINE AND CAN BE VIEWED ON ALL MOBILE AND TABLET PLATFORMS IN 16 LANGUAGES.

CONSULAR GRIEVANCES MONITORING SYSTEM

01 Step

Click on "Register (New User)" and fill required details

02 Step

Click on "Activation" link sent in email (or OTP sent in SMS to Indian Mobile Holders) to activate the account.

03 Step

Log in to the Consular Grievances Monitoring System (MADAD).

04 Step

Click on "Register Grievances" link to fill details of your grievances.

05 Step

Click on "Track Grievances Status" link to View latest status and processing done on your grievance.



MADAD

Because You Are Us

myMEA.in/madad